

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Голос України

№ 98 (3348)



СУБОТА 29 травня 2004 року

ФОТОФАКТ

Добігає кінця «зелений» («клечальний», «русальний») тиждень, вінчатиме його завтрашній день Святої Трійці. Сьогодні дівчата до схід сонця йдуть рвати любисток, м'яту, чебрець, полин, татарське зілля, яким прикрашають домівку. А взавтра пучки таких трав святитимемо в церкві. Згодом зелень не тільки допоможе від недуг, як заведено вважати, а й відганятиме мишей та допомагатиме квочці висиджувати курчат.



Фото Олександра СИНИЦІ (УНІАН).

УКРАЇНСЬКО-УГОРСЬКІ ВІДНОСИНИ: ІСТОРИЧНІ ТРАДИЦІЇ ТА НОВІ ОБРІЇ СПІВРОБІТНИЦТВА

Початок у попередньому номері «ГУ».



Голова Верховної Ради, академік Національної академії наук Володимир Литвин

Не слід забувати, що з самого початку новітніх відносин між Україною та Угорщиною вищі державні органи, зокрема парламенти наших країн, тісно співпрацювали у вирішенні найчутливіших питань розвитку двосторонніх стосунків. Зокрема, щодо захисту прав і свобод національних меншин та створення законодавчої бази для їх реалізації на практиці. Одним із перших документів, укладених між Україною та УР, була Декларація про принципи співробітництва між Українською Радянською Соціалістичною Республікою та Угорською Республікою із забезпечення прав національних меншин, підписана в Будапешті 31 травня 1991 р.

(Закінчення на 4-й стор.).

КОМЕНТУЮЧИ ПОДІЮ

Чесні вибори — шанс вступити до НАТО

Наприкінці цього тижня стало відомо, що Президент України Леонід Кучма візьме участь у Стамбульському саміті НАТО. Хоча інтрига зберігається до останнього, напередодні оголошення рішення альянсу наші експерти майже не сумнівалися в такому рівні представництва. Майже однозначними були й відповіді на запитання: чи має Україна шанс потрапити у наступну хвилю розширення НАТО 2007 року?

(Закінчення на 5-й стор.).

ДО ДНЯ КИЄВА

Символ єдності нації

Напередодні свята київський міський голова Олександр Омельченко звернувся до мешканців столиці. Він, зокрема, наголосив: «Київ є символом єдності української нації, уособлюючи її державотворче, культурне та духовне начало. Тому нинішнє свято давно стало родинним не тільки для киян, а й для всього нашого народу».

(Закінчення на 2-й стор.).

КАРТИННА ГАЛЕРЕЯ

Шалигін Андрій Геннадійович (1970 р.)

Вечір на Подолі. Олександрівська площа (нині Контрактова) (2003 р.)

Полотно, олія.



ЯК НИНІ ЗІБРАЛИСЬ ДЕНИС І ОЛЕГ...

А з ними півмільйона українських випускників

Останній дзвоник. Про нього мріють усі школярі. Чекання його викликає щемливе хвилювання. Його звук наповнює серце радістю — так, ми зробили це! А потім настає смуток. Так буває завжди. Було і вчора в київській середній школі №78. Зрозуміло, були квіти і банти, ошатні школярі, учителі, батьки, гості. Були лінійка і нагородження випускників, які перемагали на численних міських і районних олімпіадах, творчих конкурсах і спортивних змаганнях.

Були щирі слова, подяки і напуття. Вірші і пісні. Був шкільний вальс. Був і антикварний нині дзвоник у руках маленької Христини, що урочисто сиділа на плечах двох велетнів — випускників Олега і Дениса. Усе це було. І закінчилося після того, як затих мелодійний дзвін. Він розділив життя 120 учнів сімдесят восьмої школи і багатьох тисяч їхніх однолітків по всій країні на відоме і рідне «було» і сяюче, манливе, але таке, що трохи лякає невідомістю, «буде»...



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

БЛІЦОПИТУВАННЯ — ВІННИЦЯ

Як ви ставитеся до нагородження медалями випускників шкіл?

Катерина Манзюк, мати медалістки:

— Під час визначення претендентів на медаль багато суб'єктивізму. Самих лише знань, з'ясовується, замало...

Віталій Ганзюк, викладач університету:

— На жаль, не кожен медаліст вирізняється глибиною знань. Хоча загалом це наші кращі студенти.

Жанна Мельник, учителька:

— З претендентами на медаль набагато легше працювати. Вони допомагають учителям, є прикладом для інших.

Микола Сахно, одинадцятикласник:

— Якщо когось незаслужено «витягнуть», така нагорода нічим не допоможе.

Записав Віктор СКРИПНИК.

У НОМЕР

Світовий рекорд на честь героїв

Учора в Івано-Франківську завершились дводенні XVII Міжнародні змагання-меморіал з пожежно-прикладного спорту «Пам'яті пожежників — героїв Чорнобиля». Свого часу їх започаткували на честь шести героїв-«чорнобильців», які віддали життя, захищаючи світ від радіації (Володимир Правик, Віктор Кібенок, Володимир Тищура, Микола Ващук, Василь Ігнатенко, Микола Титенок). Сьогодні — це шана всім ліквідаторам аварії, що загинули після трагічного 1986-го.

На відкритті меморіалу Міністр з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи Григорій Рева зазначив, що ці змагання є одним із проявів шани мужнім людям. «Наша справа — безпека людей, тому всі заходи проводитимемо з метою запобігання надзвичайним ситуаціям, загибелі співгромадян», — сказав міністр.

Після мистецького блоку акції розпочалися змагання, в яких взяли участь 18 команд з України, Росії, Білорусі (тогорічні переможці), Болгарії, Узбекистану, Угорщини, Естонії та інших країн СНД та близького зарубіжжя.

Переможцями в першому виді (підйом по штурмовій драбині до четвертого поверху) стали українці. У другому (пожежна естафета) перемогу здобули росіяни, які встановили світовий рекорд (54,2 сек.), **повідомляє наш кореспондент Іван ІЛЛЯШ.**

Сябри стануть ближчими

Новий міжнародний автобусний маршрут «Кіровоград—Мінськ» відкриє з початку літа кіровоградський сервісний центр «Авто».

Нині завершуються підготовчі роботи. Комфортабельні автобуси «Сканія» курсуватимуть до столиці Білорусі щодня. Відстань у 989 кілометрів вони, орієнтовно, долатимуть за шістнадцять годин, **повідомляє наш власний кореспондент Олег БОНДАР.**

Коротко про важливо

Вчора

■ У Москві відбулося спільне засідання колегій МЗС України та Росії.

Сьогодні

■ Відбудуться урочистості з нагоди свята «Журналістська весна» (до 170-ліття Київського Національного університету ім. Т. Шевченка).

Завтра

■ В Одесі розпочне роботу прес-центр для оперативного інформування про перебіг виборів у 136-му виборчому окрузі.

Передплатив і виграв

Здоров'я без ліків

Наш передплатник з Донецька, інвалід Великої Вітчизняної війни Георгій Миколайович Лагода минулого року в результаті розіграшу лотереї «ГУ» одержав можливість пройти курс діагностики та лікування в «Госпіталі Ситько МРТ». Ветеран зателефонував, щоб поділитися враженнями від перебування в госпіталі.

— До мене поставилися дуже уважно й дбайливо, — розповів Георгій Миколайович. — Зустріла мене головний лікар Катерина Вікторівна Лащева, розповіла про роботу госпіталю. Дуже вдячний лікуючому лікареві Тетяні Григорівні Величко, вона чудовий фахівець. Я пройшов 15 сеансів мікрохвильової резонансної терапії і відчув себе набагато краще. Пізніше я лікувався в обласному госпіталі для інвалідів війни в Мар'їнці і довідався, що там теж є кабінет МРТ і свій лікар, який навчався в донецькому госпіталі. Важливо, що ветерани мають доступ до такого сучасного й ефективного методу лікування.

Можливості мікрохвильової резонансної терапії випробували на собі вже тисячі мешканців не тільки Донецька, а й України. Днями відбувся черговий розіграш призів для передплатників «Голосу України». Четверо наших читачів виграли курс лікування і діагностики в «Госпіталі Ситько МРТ». Ми раді, що завдяки такому партнерству наші читачі отримують змогу поправити здоров'я.

Ліна КУЩ.

Податківці почали перевірки всіх українських нафтопереробних заводів

Державне фінансування села наступного року зросте удвічі

Учора Голова Верховної Ради України Володимир Литвин зустрічався з колективом Інституту землеробства та викладачами й студентами Національного аграрного університету.

Під час гострих і плідних діалогів йшлося про те, як вижити селянам і підняти аграрну галузь у ринкових умовах. За рахунок села, наголосив Голова Верховної Ради, не можна розв'язати усі проблеми держави. Навпаки — треба підтримати аграрну галузь, зокрема, оголосити головний фінансовий документ на 2005 рік бюджетом села. Глава ВР повідомив, що найближчим часом парламент розгляне доцільність збільшення бюджету з 5 до 10 мільярдів гривень. А нині, за його словами, треба чесно і відкрито переосмислити аграрну політику, розвивати великотоварне виробництво, забезпечити паритет цін, підвищити культуру землеробства, інвентаризувати землю тощо. Крім того, Голова Верховної Ради України наголошував на відсутності чіткого бачення перспектив реформи на селі. Втім, зазначив він, не треба гаяти часу, а вже сьогодні ефективно використовувати постійний потенціал чорноземів.

Однією з причин занепаду села Володимир Литвин назвав перманентну боротьбу за владу, що її ведуть деякі політики. Авторитет із закордону, наголосив Голова ВР, експортувати не можна. Його треба здобувати всередині країни, а не заручатися підтримкою іноземних політиків. До того ж, додав Володимир Литвин, перспективи членства нашої країни в ЄС — примарні, бо немає рівноправної економічної співпраці. А самій Україні потрібна національна ідея, особливо напередодні президентських виборів. Цитуючи Михайла Грушевського, глава парламенту зосередив увагу на ідеї творення «Великої України» і відродження почуття патріотизму.

Голові Верховної Ради вручили диплом почесного доктора Інституту землеробства.

Цього самого дня Володимир Литвин вручив високі відзнаки парламенту великій групі працівників різних галузей народного господарства.

А в другій половині дня Голова Верховної Ради Володимир Литвин зустрівся і мав розмову з лідерами молодіжних організацій країни.

Наталя ЯРЕМЕНКО.

На черзі «аполітична» робота

САМОВРЯДУВАННЯ

У березні сесію Львівської обласної ради так і не було відкрито — через неявку депутатів. Наприкінці травня не вдалося скликати навіть президію, щоб обговорити ситуацію, яка склалася, визначити дату сесії. Тому голова обласної ради Михайло Сендак звернувся через ЗМІ до виборців і закликав депутатів за стіл переговорів.

То чому не вдається скликати сесію? Через неявку у повному складі фракції «Соціальна справедливість», яка репрезентує партію СДПУ(о), та частини депутатів із «Ділової Львівщини». Нині, за словами Михайла Сендака, обласна рада діє в режимі роботи постійних комісій. Вони попрацювали у 16 районах області, а також у містах обласного підпорядкування. Тим часом назбиралося багато суто господарських проблемних питань, які треба негайно вирішувати, відкинувши амбіції й партійні інтереси. Не виконуються програми інвестиційного розвитку, «зависли» болючі питання львівського сміттєзвалища й пасажирського транспорту. У деяких районах депутатами обласної ради є голови райдержадміністрацій, та навіть вони не з'являються на засідання сесії.

— Нині є 45 актуальних питань для розгляду, які не мають жодного політичного підгрунтя і не викличуть протистояння, — вважає Михайло Сендак. — Чому склалася така ситуація? Бо обласна рада висловила своє бажання бути самодостатнім органом, виконувати не вказівки адміністрації, політичних керівників, а волю народу і закони. Ми розуміємо, що йде відпрацювання Львівщини як полігона перед президентськими виборами.

Голова обласної ради зустрівся із редакторами 14 районних і міськрайонних газет. Декого з редакторів, за словами Михайла Сендака, викликають голови райдержадміністрацій, голови податкових адміністрацій і ставлять питання руба: не надрукуєш критичний матеріал про Сендака — не працюватимеш. Зокрема, голові обласної ради «інкримінують» службовий мерседес, що його придбав іще попередник — Степан Сенчук. Йому приписують претензії на помешкання, куди голова не поселявся і не прописувався. До честі колег, не всі редактори піддаються тиску, адже вину голови обласної ради важко встановити лише суд.

— Певні посадові особи пропонують мені роботу в Києві, квартиру, всі умови, аби лиш я написав заяву і поїхав зі Львівщини. Постає запитання: чим я заважаю? Можу відповісти: тим, що мене не поставили на коліна.

Поки голова «тримає удар», поки депутати тренують політичні м'язи — виборці чекають і сподіваються. Але їхнє терпіння вичерпується...

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

СИТУАЦІЯ

Ціни сказилися

Вартість проїзду у вінницьких маршрутках зросте із 75 копійок до однієї гривні лише за умови, коли дизельне пальне коштуватиме 2,5 гривні, повідомив голова Вінницької асоціації «Маршрут» Валерій Снітько. За словами директора міського таксопарку Анатолія Ратовського, рентабельність перевезень уже наближається до нульової, тому цілком ймовірно, що плата за проїзд у таксі також подорожчає.

Решта таксомоторних служб міста уже підвищили вартість перевезень приблизно у півтора разу. Після подорожчання пального одразу пішли вгору ціни на окремі продукти харчування, **повідомляє наш власний кореспондент Віктор СКРИПНИК.**

У Запоріжжі на 25 копійок зросла вартість проїзду на автобусних маршрутах: у малих автобусах з 75 копійок до однієї гривні, а в комунальному транспорті — з 50 до 75 копійок, **повідомляє «Інтерфакс-Україна»**. У столиці першими серед автоперевізників підвищили ціни на свої послуги — на 20 відсотків — таксисти, **повідомляє For-ua. com.**

Претендентів на посаду глави держави побільшало

Президент Українського союзу промисловців і підприємців Анатолій Кінах не виключає своєї участі у президентських виборах. У тому випадку, якщо його підтримають співгромадяни. Про це днями він заявив у Полтаві. Анатолій Кінах закликав здорові суспільно-політичні сили зробити все, щоб президентські вибори стали основою для консолідації суспільства.

А позавчора після консультацій соціалістів з «Нашою Україною» лідер СПУ Олександр Мороз повідомив журналістів, що він також вийде на старт президентських перегонів. Голова Соціалістичної партії висловив сумнів у тому, що до виборів глави держави вдасться провести конституційну реформу. А тому він змушений балотуватися на найвищу посаду в державі. Олександр Мороз зауважив також, що від опозиційних сил буде менше чотирьох кандидатів.

Володимир КОРОЛЮК.

Новий тролейбусний маршрут

ТРАНСПОРТ

З учорашнього дня кияни та гості столиці значно зручніше, а головне — екологічно чистим транспортом почали добиратися з Московської площі оновленим Червонозоряним проспектом до станції метро «Шулявська», вулиці Дегтярівської. На маршрут вийшли 20 нових і просторих тролейбусів виробництва київського заводу «Авіант». Чимало зусиль доклав до реконструкції проспекту, відкриття нового маршруту голова Солом'янської райдержадміністрації Іван Сидоров.

Виступаючи на урочистостях з нагоди цієї важливої події, Київський міський голова Олександр Омельченко, зокрема, сказав:

— Сьогодні ми в районі, який і в минулому, і в цьому році демонструє динамічний економічний розвиток, на оновленій трасі відкриваємо новий тролейбусний маршрут №42, що з'єднає Солом'янський і Голосіївський райони зі станціями метро. Це добрий подарунок мешканцям та гостям нашого міста до Дня Києва. Ми і далі приділятимемо багато уваги розв'язанню транспортної проблеми міста, розширюватимемо та оновлюватимемо площі і дороги, підземні й тунельні переходи, шляхопроводи. Напередодні Дня незалежності цю трасу ми продовжимо через оновлений мостовий перехід «Караваєві дачі»...

Володимир ПІДВИСОЦЬКИЙ.



Фото Олександра ВОСКРЕСЕНСЬКОГО.

Під час урочистостей з нагоди відкриття нового тролейбусного маршруту.

«ДНІ «ГОЛОСУ УКРАЇНИ»

Толерантність у поліетнічному краї

Оголосивши час проведення «Днів «Голосу України» в різних регіонах Буковини, наші журналісти на власні очі переконалися, що особливої уваги потребують унікальні природні, рекреаційні та туристичні можливості області, проблема реформування на селі та міжетнічних стосунків. Про це йшлося і на зустрічі творчого десанту «ГУ» — заступника головного редактора Віталія Судді, власного кореспондента у Чернівецькій області Сергія Сулими та парламентського оглядача Юліани Шевчук — з головою облдержадміністрації Михайлом Романівим. У розмові з журналістами М. Романів зазначив, що тема національних меншин потребує особливої делікатності й толерантності. З огляду на те, що в Чернівецькій області нині проживає 86 національностей, на його думку, під час формування нового адміністративного територіального устрою України недоцільно вести мову про можливе створення одного регіону на базі Львівської, Івано-Франківської, Тернопільської, Закарпатської та Чернівецької областей. Адже ці області мають великі географічні, етнографічні та головне — ментальні відмінності.

У свою чергу, журналісти парламентського видання пообіцяли організувати на сторінках газети широке публічне обговорення законопроекту про новий адміністративно-територіальний устрій України та частіше порушувати в своїх матеріалах проблеми Буковинського краю.

Без нас Європа недосконала

Президент України Леонід Кучма вважає, що стратегія Євросоюзу щодо України недостатньо серйозна. Про це він заявив, виступаючи в румунському місті Мамая на пленарному засіданні в рамках неформальної зустрічі глав держав Центральної та Східної Європи.

Водночас Леонід Кучма підкреслив, що брак сигналів із Брюсселя не може вплинути на обраний Україною шлях європейського розвитку. Він також зазначив, що Київ розраховує на розуміння «східноєвропейських друзів», котрі «відчувають незавершеність європейської інтеграції без нашої держави». У цьому зв'язку він подякував країнам Вишеградської групи за висловлену нещодавно підтримку європейського вибору України.

У рамках саміту в Румунії відбулася низка двосторонніх зустрічей. Так, із Президентом Польщі Олександром Квасневським Леонід Кучма домовився про зустріч наприкінці червня в Ялті під час українсько-польського економічного форуму. А з главою Румунії Іоном Ілієску вони обмінялися грамотами про ратифікацію договору про режим українсько-румунського державного кордону, співробітництво і взаємодопомогу з прикордонних питань.

СВОБОДА СЛОВА

Зачистка інформаційного простору

Ще не встигло правосуддя дослідити «Сільські вісті» на предмет «розпалювання міжнаціональної ворожнечі», як йому додалося нової роботи: до «бар'єра» викликали «Україну молоду» та найпопулярніше у країні інтернет-видання «Українська правда». Автори судових позовів: екс-юрист Інституту масової інформації Марія Самбур та редактор черкаської газети «Антенна» Віктор Воротнік. Дует, щоправда, протестує не проти наукових дискусій на «делікатні теми», а вимагає захистити їхню честь і гідність, уражену публікаціями в цих виданнях. Очевидно, там він знайшов заклики до «міжпартійної ворожнечі» і болісно сприйняв цей факт.

В інтерв'ю «УМ» керівник радіо «Континент» Сергій Шолох розповів, що ці принципові панове пропонували йому певну модель співпраці з партією «лицарів трояндиі», але така перспектива не надихнула його на повторення «подвигу» співрозмовників. Виклад цього цікавого інтерв'ю надрукувала і «УП». І ось тепер від видань вимагають сатисфакції, а заодно і відшкодувань: з кожного по десять тисяч гривень на «уражену честь». Позивачі також просять у процесі досудової підготовки накласти арешт на майно та грошові вклади, які належать відповідачу, а це вже, погодьмося, серйозна претензія.

— Клопотання про арешт грошових вкладів підтверджує справжню мету цієї каральної акції — заблокувати діяльність наших видань напередодні виборчої кампанії, — відкоментували цю ситуацію в «УМ». А в «УП» заявили, що «все це є спробою адміністрації Президента зачистити інформаційний простір України перед президентськими виборами».

Людмила КОХАНЕЦЬ.

ДО ДНЯ КИЄВА

Символ єдності нації

(Початок на 1-й стор.).

Упродовж останніх років київська громада домоглася значних здобутків у відродженні зруйнованих духовних святинь, і цей процес триває. Постала з руїн церква Різдва Христового на Поштовій площі, днями встановлено хрест на церкві Святого Миколая Чудотворця — першого в Європі храму на воді. На часі — відтворення найдревнішої у Києві Десятинної церкви з комплексом музеєзнавства.

Ця важлива робота здійснюється одночасно з масштабними перетвореннями у всіх без винятку сферах міського господарства. Завдяки таланту й наполегливості киян столиця впевнено утримує провідні позиції у країні за темпами соціально-економічного розвитку. Тут щороку будують понад мільйон квадратних метрів житла, промисловість вийшла на гарантовані щомісячні обсяги виробництва, що перевищили мільярд гривень. У Києві стабільно виконується бюджет, постійно зростає середня заробітна плата — найвища у країні, неухильно збільшуються видатки на соціальні програми, фактично немає безробіття.

Мені приємно повідомити, що відповідно до комплексної оцінки результатів соціально-економічного розвитку регіонів, яку проводить Кабінет Міністрів України, Київ у першому кварталі нинішнього року посів місце лідера в державі.

Міська влада столиці приділяє значну увагу розв'язанню транспортної проблеми. Активно проводиться реконструкція старих і будівництво нових доріг, транспортних розв'язок, підземних переходів. Розпочато спорудження семикілометрового Подільського мостового переходу з лінією метро і автомагістраллю, які з'єднають із центром столиці Троєщинський житловий масив, певним чином ведеться будівництво нової станції метрополітену «Сирецька», здійснюється реконструкція транспортного вузла «Караваєві дачі». Великі кошти виділено для впорядкування міських парків і скверів, щоб перетворити їх на зони відпочинку європейського рівня.

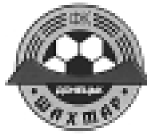
Дорогі друзі! Від щирого серця вітаю вас із Днем Києва! Бажаю всім міцного здоров'я, сонячної долі, родинної злагоди і довгих щасливих років життя».

ФОТОФАКТ

У Києві відкрито пам'ятник одному з найоригінальніших художників-архітекторів кінця XIX — першої половини XX століть Владиславу Городецькому.



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.





Фіналісти почуватимуться, мов удома...

Футбол. На фінальний матч Кубка України між донецьким «Шахтарем» та дніпропетровським «Дніпром», який відбудеться завтра на столичному НСК «Олімпійський», суперники прибудуть у супроводі своїх прихильників. Очікується, що трибуни головної спортової арени країни будуть заповнені принаймні наполовину.

«Дніпро» розраховує на приїзд десь 15 тисяч своїх шанувальників. Як повідомив у четвер на колегії Дніпропетровської облдержадміністрації її глава Володимир Яцуба, у регіоні вперше буде організовано масове відвідування футбольного матчу. До Києва вболівальників дніпрян доставлять дев'ять потягів. А ще 150 автобусів, які складатимуть сім колон, їх супроводжуватимуть співробітники міліції і ДАІ. Залізничні квитки, за словами пана Яцуби, придбано за рахунок ФК «Дніпро».

Донецький «Шахтар» матиме ще більшу підтримку. Донбас відряджає до столиці, щоб підтримати свою найсильнішу команду, 22 тисячі уболівальників. Сьогодні в київському напрямку вирушають десять спеціальних поїздів і приблизно 250 автобусів. Донецька вболівальницька армада отабориться у секторах з 22 по 31 верхнього ярусу та з 21 по 28 — нижнього. А завтра ще чотирма літаками до Києва прилетять керівники клубу, спонсори, гості та представники ЗМІ.

До речі, київський фінал висвітлюватимуть 48 журналістів із Донецька і 40 із Дніпропетровська. Крім цього, на кубкову подію в Україну прибудуть представники ЗМІ з Німеччини, Росії, Молдови і Білорусі. Ложа преси стадіону прийме 160 чоловік і ще 50 сидітимуть поряд у секторі. У технічній зоні працюватимуть 45 фотографів та 30 представників телебачення. Плановано урочисте нагородження переможців, фан-парад і розіграш призів у перерві матчу.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Без ознак насильства

Попередня причина смерті відомого кримінального авторитета Бориса Савлохова — серцево-судинна недостатність, кардіосклероз та ішемічна хвороба серця, повідомляє прес-служба Генеральної прокуратури.

Б. Савлохов помер близько 19.30 26 травня у виправно-трудовій колонії № 76 (селище Сокиряни Чернівецької області), у душі, після проведеного інтенсивного тренування.

Прокуратура Сокирянського району Чернівецької області перевіряє обставини його смерті.

Прес-служба Генпрокуратури повідомляє, що перевірка місця події і труп Б. Савлохова не виявила ознак насильницької смерті, **повідомляє «Інтерфакс-Україна».**

Голос України
29 травня 2004 року. № 98 (3348)

«Бреда» в парламенті



ФОТОПОГЛЯД

Вже понад 100 літ виповнилося Відкритому акціонерному товариству «Меблевий комбінат «Стрий», який працює за замкнутим циклом — починаючи із розпилювання і переробки круглого лісу і закінчуючи випуском готової продукції.

А продукція ця — гордість деревообробної промисловості нашої країни. Міркуйте самі — Німеччина, Австрія, Польща, Швейцарія, Росія, Велика Британія, Прибалтійські країни тощо залюбки замовляють і купують її. Зазначу, що, крім столів різних призначень, куточків для відпочинку та наборів для кухні, тут виготовляють високоякісні та красиві стільці. Вони становлять 70 відсотків усієї готової продукції. І нехай вас, шановні читачі, не дивують назви «Бреда», «Піза», «Парма», «Морітц» та інші, бо такі стільці є не лише у приміщеннях Верховної Ради України, адміністрації Президента та Кабміну, а й у багатьох «владних» та приватних кабінетах вищеназваних країн — там, де популярна продукція Стрийського меблевого комбінату Львівської області.

Про все це розповів мені голова правління підприємства Іван Климух — великий трудівник, українець, ветеран...

Олекса ВАЩЕНКО,
журналіст.

Львівська область.

Фото автора.



Іван Васильович Климух задоволений.



Верстатник 5-го розряду Роман Ярушевський.



Швачка-мотористка Галина Песоцька виконує підготовчі роботи для прошивки сидінь.

На перевалі й далі

Виповнилось 75 літ видатному українському письменникові Роману Іваничуку

КАЛЕНДАР

Жодних ювілейних дефіляд і «датських» публікацій сьогодні не буде. Усі круглі і некруглі дати Романа Іваничука завжди минали тихо. Небажання давати інтерв'ю він пояснює так: «Я все сказав у своїх книжках...»

Але він зробив подарунок для читачів. В «Українській книгарні» щойно презентовано його химерний роман із знаковою назвою «Через перевал». Головний герой, Майстер, живе в різних вимірах часу. Вкотре письменник подивував нас тим, що йде невторованим шляхом. Коли йому було тридцять літ, вийшла книжка новел «На перевалі». Потім були романи «Мальви», «Черлене вино», «Орда», «Манускрипт з вулиці Руської», «Четвертий вимір» та інші — потужний підйом вгору. Може, пора перевести подих? Ні. Бо, як каже сам ювіляр, «кожен момент життя є відкриттям». Тож на перевалі нема коли засиджуватися.

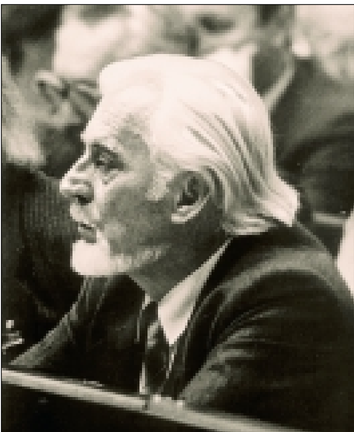


Фото Олександра КЛИМЕНКА.

... Як про когось кажуть «має нюх» — це не завжди погано! Коли ще Іваничук був учителем української літератури в Щирці під Львовом, колеги (нині відомі у Львові люди) обміряли носи і дійшли висновку, що у Романа Іваничука ніс —найсолідніший: з двома горбиками. За це йому дали титул Діда. Жарти жартами, а нема де правди діти: тонкий непомильний нюх не зраджував Романа Іваничука ні в житті, ні в літературі. Усе, про що зазвичай кажуть «на перевалі», Іваничук висловив свого часу в книжці «Благослови, душе моя, господа...» Нині це актуально:

«Яким же бачиться письменник в незалежній державі, який статус виробить для нього наше суспільство? Доля його буде незавидною: він не зможе вижити з творчості, бо перестане служити державі, навіть якщо б і дуже цього хотів. Ви пам'ятаєте таке явище в більшовицькій системі, як самвидав? То був прообраз відчуження літератури від держави. Отож самвидавом буде займатися майбутній письменник у незалежній Україні — сам видаватиме свої твори. Він стане незалежним, зате й держава не буде нічим йому зобов'язана. Письменник назве себе нарешті справжнім митцем, а не слугою, оспівувачем, речником, — і митців стане менше. Відсіватимуться посередності й літературні спекулянти, їм стане невигідною літературна професія — мафія платитиме не всім, держава — нікому.

І це — прекрасно! В літературу прийдуть подвижники, їм буде тяжко, вони шукатимуть меценатів і знаходитимуть, але й на жертви будуть іти заради святого покликання, заради солодкого прокляття. Гряде видатна література могутньої нації...»

У такий прогноз Майстра хочеться вірити.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

ВІСТІ З БУКОВИНИ

Даішники вимагають відеокамер та підвищення розмірів штрафів

Зростання штрафів за порушення правил руху має дисциплінувати водіїв, заявив заступник начальника ВДАІ УМВС у Чернівецькій області Вадим Сушинський. Він упевнений, що західні автомобілісти не порушують правил саме через високі сплати.

Патрульні машини буде оснащено засобами фіксації правопорушень: відеокамерами та радарами, що реєструють не лише перевищення швидкості, а й час, місце порушення та номер авто. Обласне ДАІ обіцяє до кінця року забезпечити ними свої підрозділи, які водночас буде значно скорочено.

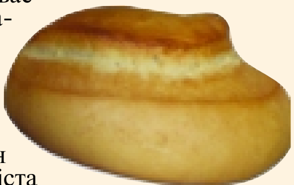
Громадські організації позеленіли

Кілька громадських організацій Чернівців звернулися до міського голови Миколи Федорука з проханням винести на сесію міської ради нові постанови про збільшення штрафів за знищення зелених насаджень та забруднення довкілля.

Громадські активісти пропонують запровадити для тих, хто не зможе сплатити штраф, трудову повинність — 10 днів роботи двірником. Підготовлено й звернення до керівників ЗМІ області: проконтролювати, чи дотримуються санітарних вимог представники влади, керівники підприємств та приватні особи і започаткувати на газетних сторінках, телеекранах постійні рубрики на екологічну тематику. Сьогодні у Чернівцях вже розклеєно відповідні звернення до населення та попередження про відповідальність за забруднення міських вулиць.

Сергій СУЛИМА.

Курортний сезон розпочнеться з подорожчання хліба



З першого червня у Севастополі зникнуть із продажу сорти хліба за соціально низькими цінами. Місцева влада вирішила не годувати дешевим хлібом численних відпочиваючих, які в сезон збільшують населення міста в 2—3 рази. А щоб захистити найбідніших, прийнято рішення — хлібні дотації, що виділяє міський бюджет, адресувати конкретним севастопольцям, чий рівень доходів не перевищує 150 гривень. Таких у регіоні більш як 20 тисяч осіб: непрацюючі пенсіонери, інваліди різних категорій, малозабезпечені родини, що перебувають на обліку в органах соціального забезпечення. Адресна допомога виплачуватиметься щомісяця разом з пенсією.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

Севастополь.

Цілюща сила «Чорних вод»

Вона настільки потужна, що здатна лікувати навіть наркоманів. Це засвідчили останні дослідження вчених Одеського НДІ курортології та фізіотерапії. Нову ефективну методику лікування печінки і нирок вони розробили в Бахчисарайській республіканській фізіотерапевтичній лікарні «Чорні води». Нині базова лікарня Міністерства здоров'я Криму щомісяця приймає до 200 пацієнтів дуже широкого спектра захворювань.

Разом з наданням повного комплексу фізіотерапевтичних послуг: від грязелікування до ультразвуку, від лазера до ароматерапії — неоціненним помічником у зціленні людей є здавна відоме животворністю гірське джерело Аджи-Су — (Чорні води), яке й дало назву нашій оздоровниці, — каже її головний лікар Лариса Самотейкина.

Віктор ВАСИЛЬ.

Крим.

Кордон у світлі нових реалій

Минулого тижня у Замосьці та Луцьку працювала українсько-польська парламентська група під головуванням народного депутата України М. Жулинського і депутата Сейму Я. Бири. В роботі групи також брали участь представники місцевих органів влади. Ішлося про польсько-українське регіональне прикордонне і транскордонне співробітництво в світлі нових реалій, що склалися в контексті вступу Польщі до Євросоюзу.

У бесіді з кореспондентом «ГУ» Микола Жулинський, зокрема, сказав, що традиційне прикордонне співробітництво піднімається на новий рівень. Власне, це співробітництво давно вже не є примітивним, це не те, що іде через кордон баба з кошиком яблук! Ось на території Польщі стоїть українська гуртовня. Отже, вона вже в Євросоюзі чи ні? Від цієї гуртовні, образно кажучи, вже нікуди не подінешся, ці питання треба вирішувати. Скажімо, певні обмеження виникли у двосторонній торгівлі — отже, головний акцент треба зробити на рух капіталів. Треба створити центри з адаптації польського бізнесу в Україні і навпаки. Ми застерегли від можливого пригальмування Польщею транскордонної співпраці, бо це буде негативно сприйнято нашим суспільством. А польські колеги запевнили, що відтепер не зменшаться, а навіть збільшаться можливості Польщі обстоювати українські інтереси в євроінтеграційному процесі. Адже з'явилася можливість ширше використовувати фонди ЄС для міжрегіонального співробітництва. Ішлося про поглиблення контактів митних служб на двосторонньому рівні. Приміром, потребує опрацювання система введення єдиної митної декларації на кордоні. Ми працювали разом з місцевою владою, виїздили на пункт пропуску Зосин—Устилуг, де наші й польські митники і прикордонники працюють поруч. Сторони звернули увагу на необхідність розбудови пунктів пропуску на кордоні. Адже згідно з євростандартами середня відстань між такими пунктами до 30 кілометрів, а в нас поки що — 70—80 кілометрів. Ідеться про відкриття ще одного пункту пропуску (Догобичів—Угринів), варто подумати ближчим часом про облаштування туристичного пункту пропуску в районі Шацьких озер. Зрештою, в будь-якій нормальній країні всі рівні влади співпрацюють і координують свої дії, тим паче коли йдеться про питання, які важко вирішити лише на місцевому рівні і які є по суті ширшими, ніж просто «місцеві». Тому важливо, що за «круглим столом» у Луцьку з нами були і голова облдержадміністрації, і голова облради, інші представники місцевих влад з обох боків кордону. Окреслено низку економічних і гуманітарних проблем, що потребують розв'язання на міжпарламентському і міжурядовому рівнях. Треба також прискорити підписання «Основ Стратегії українсько-польського міжрегіонального і прикордонного співробітництва».

Підготував
Віталій ЖЕЖЕРА.

АНОМАЛІЇ

Гіпотези, версії, факти

Братів по розуму ми винищили?

У питаннях моральності гуманізм є, мабуть, найважливішим досягненням людей, найбільше виділяючи їх з-поміж інших біологічних видів. Але, схоже, що людяність, а саме так термін перекладається з латини, людству була властива аж ніяк не завжди. Багато вчених сьогодні схиляються до думки, що мамонти вимерли не внаслідок природних катаклізмів, а були знищені нашими предками. Але це, як кажуть, ще півбіди. Деякі дослідники вважають, що серед первородних гріхів виду, що носить горде ім'я людини розумної, зустрічаються вчинки ще жахливіші.

Ми шукаємо братів по розуму в далеких всесвітах, але з'ясовується, наші предки цілковито знищили весь розумний вид, з яким прожили на планеті не одну сотню тисячоліть. Початок явищу, яке ми сьогодні називаємо геноцидом, було покладено майже 30 тис. років тому. Тоді гомо сапієнс зіткнувся з відмінними від нас біологічно розумними істотами і знищив їх, щоб звільнити собі життєвий простір.

Їх заведено називати неандертальцями. Протягом сотень тисяч років вони населяли Європу і частину Азії. Їхні обличчя мали риси, котрі ми і сьогодні за звичкою зараховуємо до примітивних: вдавлене назад підборіддя і великі надбрівні дуги, дуже масивні щелепи. Але голова їхня була більша за нашу, бо вміщала значно об'ємніший мозок. Навіщо їм був потрібний такий потужний розумовий апарат, ми не знаємо.

Середній зріст чоловіків становив 1.65 м, жінки були нижчі на 10 сантиметрів. Але при цьому чоловіки важили близько 90 кг, це був справжній згусток м'язів. Руки і ноги їхні були трохи по-іншому влаштовані: коротшими були у них передпліччя і гомілки. Найнезвичайнішою деталлю їхньої зовнішності був ніс: широкий і водночас з горбочком, до того ж піднятий доверху. З таким носом неандерталець міг сміливо вдихати найхолодніше повітря, не боячись застуди. Його обличчя повинно було справляти горде і страхаюче враження.

Усе, що ми про них знаємо, дає змогу називати неандертальців людством, у повному розумінні цього слова, котре створило власну культуру, яка радикально вирізняє їх від світу інших гомінідів і від світу тварин. Вони знали вогонь, виробляли кам'яні знаряддя. До того ж їхня техніка обробки каменю не була схожа на ту, яку використовували наші предки, представники роду гомо сапієнс.

Виходить, ми і вони черпали свої навички і знання з різних джерел. Подорожуючи світом, проникаючи іноді з Європи на Близький Схід, до Палестини, неандертальці не виготовляли знаряддя на місці, а за сотні кілометрів несли із собою камені, оброблені якимись майстрами на їхній далекій батьківщині. 40 тис. років тому неандертальці почали ховати своїх мертвих. Жодні попередники або родичі людини не робили цього — лише ми і неандертальці.



Водночас у них з'явилися примітивні прикраси: підвіски із зубів тварин. Для них не чужі були альтруїзм, повага до старшого. Серед останків неандертальців було знайдено скелет чоловіка віком 50 років, за тодішніми мірками, це була дуже стара людина. У нього не було жодного зуба. Харчуватися він міг лише якщо хтось із близьких пережовував за нього їжу і у такий спосіб годував того, хто користувався повагою і турботою члена племені.

Невідомо, чи вміли вони розмовляти. Будова їхнього піднебіння така, що воно цілковито могло дозволити неандертальцям володіти мовою. Вони були природженими мисливцями і полювали групами. Дієта їх була доволі одноманітною. Мабуть, вони збирали корені і плоди. Але в основному харчувалися м'ясом. На стоянках неандертальців знаходять здебільшого ретельно роздроблені і обгризені кістки різної дичини. А ще —так само «оброблені» кістки кроманьйонців — предків сучасних людей. Утім, на кроманьйонських стоянках знаходили достоту так обгризені кістки неандертальців.

Вважають, що неандертальці і люди почали полювати один на одного приблизно 40 тис. років тому. Тоді перші представники нашого виду з'явилися в Європі, вотчині неандертальців. 10 тис. років тривало співіснування на одній території двох видів людей. Ще приблизно 30 тис. років тому останні представники цього племені мешкали на самому півдні Іспанії, в районі Гібралтару, у Піренеях і горах Далмації. Потім неандертальці зникли без сліду. А ми залишилися.

Протягом багатьох десятиліть з 1856 року, коли в долині Неандерталь у Німеччині було вперше виявлено останки цих істот, вони вважалися найближчими родичами і попередниками людини. Малося на увазі, що неандертальці на якомусь етапі плавно перетворилися на сучасних людей, а ті, хто не перетворилися, так само плавно зникли у результаті природного добору і конкуренції між досконалішим і примітивним видами.

Але генетичні дослідження останнього часу показують, що розходження у генах між неандертальцями і сучасною людиною занадто великі, щоб вважати їх родичами. Це були два різні біологічні види, які походили від різних гілок древніх гомінідів. Згідно з видовими законами, вони не могли змішуватися і давати спільне потомство. Неандертальці, отже, являли собою особливий вид розумних істот, породжений еволюцією життя на Землі.

На думку прихильників нової теорії, у боротьбі, а вона була запеклою, наші предки використовували перевагу у комунікації. Припускають що, володіючи більш високим рівнем соціалізації, вони могли домовлятися між собою, координувати дії окремих груп проти спільного ворога. Неандертальці жили замкнутіше і, зважаючи на все, неохоче вступали в контакт із собі подібними.

У матеріальному плані людство не запозичило від нещасливих конкурентів практично нічого, що залишило б сліди. Хоча деякі вважають моду на прикраси їхньою спадщиною. Крім того, хто знає, якщо вони могли говорити, що розповідали неандертальці, бранці або гості, біля багаття багатьом своїм щасливішим суперникам? І що з тих розповідей залишилося у віруваннях або міфах нинішніх народів Землі?

Артем ДМИТРЕНКО.



На знімках: угорі — такий вигляд мали неандертальці, він відновлений творцями американського телесеріалу. Знизу — череп неандертальця розбитий кам'яною сокирою нашого предка і реконструкція голови його власника.

ПОЛІТИКА

УКРАЇНСЬКО-УГОРСЬКІ ВІДНОСИНИ: ІСТОРИЧНІ ТРАДИЦІЇ ТА НОВІ ОБРІЇ СПІВРОБІТНИЦТВА

(Початок на 1-й стор.).

Упродовж 1990-х років парламентами двох країн були схвалені спеціальні закони про національні меншини та низка інших законодавчих і нормативних актів із захисту прав меншин. Інтенсивна законотворча робота в цьому напрямі ведеться і на сучасному етапі. Нині на розгляді у Верховній Раді України перебувають нові законопроекти щодо культурно-національної автономії та змін і доповнень до Закону про національні меншини в Україні. Угорський парламент наприкінці березня 2004 р. також ухвалив ряд законодавчо-нормативних актів про національні меншини. Для української сторони має значний інтерес угорський досвід організації і правового забезпечення етнонаціонального самоврядування меншин та формування їх представницьких органів. Обмін цим та іншим досвідом законотворчої роботи варто інтенсивно здійснювати в рамках діяльності українсько-угорської міжпарламентської комісії та її підкомісії із забезпечення прав національних меншин. У міжпарламентській співпраці на цьому напрямі необхідно також враховувати позитивні надбання довготривалої роботи змішаної міжурядової українсько-угорської комісії з питань забезпечення прав національних меншин.

Українська держава і, зокрема, Верховна Рада України вже чимало зробили у справі забезпечення збереження етнокультурної самобутності й подальшого розвитку національних меншин, зокрема угорської. За підсумками Всеукраїнського перепису населення 2001 р. в Україні нараховувалося 156,6 тисячі осіб угорської національності (0,3 відсотка всього населення). З них 151,5 тисячі осіб в основному компактно мешкає в прикордонній з УР Закарпатській області. Угорці становлять 12,3 відсотка населення Закарпаття і є тут найбільшою національною меншиною. Для збереження культурно-національної самобутності угорської меншини українською владою забезпечено розвиток мережі освітніх, у тому числі вищих навчальних закладів, вихід газет, теле-, радіопередач мовою меншини.

Активним і масовим є культурно-національне та громадсько-політичне життя угорської меншини Закарпаття. Провідними організаціями угорської національної меншини в Закарпатській області є: Демократична спілка угорців України, Товариство угорської культури Закарпаття, Товариство угорської інтелігенції Закарпаття, Форум угорських організацій Закарпаття, Закарпатське угорськомовне педагогічне товариство, Закарпатське угорськомовне наукове товариство, Закарпатське угорськомовне товариство студентів та молодих дослідників, Спілка угорських журналістів Закарпаття, Спілка угорських бібліотекарів Закарпаття, Закарпатське угорське товариство працівників охорони здоров'я та інші. У 2003—2004 рр. вагому роль в інтеграції конструктивних організацій угорської меншини Закарпаття і всієї країни відіграє Демократична спілка угорців України, очолювана депутатом Верховної Ради України, головою Ради представників громадських організацій національних меншин України при Президентові України І. Гайдошом.

Як уже наголошувалося, європейська інтеграція для Угорщини, як і для України, є головним і стратегічним напрямом зовнішньої політики. В справі євроатлантичної інтеграції, безумовно, угорські досягнення поки що значніші, ніж українські. З 1999 р. УР — член НАТО, а з 1 травня 2004 р. Угорщина разом з деякими іншими сусідніми з Україною країнами стала повноправним членом Європейського союзу. Завдяки цьому європейський простір соціально-економічного процвітання, стабільності і безпеки безпосередньо наблизився до України. Українсько-угорський державний кордон перетворився у важливу частину нових східних кордонів ЄС. І слід сподіватися, що дальше поглиблення українсько-угорської співпраці, як і традиційно тісне співробітництво України з іншими центральноєвропейськими державами — її західними сусідами, не дозволить цим жорстким шенгенським кордонам еволюціонувати до нових розмежувальних ліній в Європі. Навпаки, саме Україна і Угорщина цілком здатні на основі добросусідства, стратегічного партнерства і спільності національно-державних євроінтеграційних інтересів створити таку модель двостороннього співробітництва, яка продемонструє розширеній до 25 країн Європі можливість ефективного формування навколо неї смуги довгостроково приязного до ЄС партнерства. Це буде предметним вкладом УР і України у впровадження принципів нової східної і добросусідської політики Євросоюзу та доповнення її практичним досвідом українсько-угорського інтеграційного співробітництва.

Угорська Республіка постійно декларує серйозну політичну підтримку євроінтеграційних планів України. Об'єктивно із вступом УР до ЄС відкриваються додаткові можливості для лобіювання угорською стороною успішної реалізації цього стратегічного зовнішньополітичного інтересу України. Таку партнерську допомогу варто оцінювати лише позитивно. З другого боку, приєднання Угорщини до Європейського союзу висуває перед нашими державами завдання з посилення позитивних та мінімізації негативних наслідків розширення ЄС на Схід.

Важливу роль у гармонізації євроінтеграційних інтересів і політики України та Угорщини відіграють вищі законодавчі органи наших держав. У цьому контексті варто констатувати, що більш як десятилітні продуктивні українсько-угорські міжпарламентські зв'язки останнім часом набули надзвичайно конструктивного характеру. У травні 2003 р. в Україні з офіційним візитом перебувала Голова Державних Зборів Угорської Республіки Каталін Сілі. В процесі переговорів з угорською делегацією у Верховній Раді України були досягнуті домовленості зі створення змішаної українсько-угорської міжпарламентської комісії, в рамках якої діятимуть міжпарламентські галузеві підкомісії. Зокрема, у сфері торговельно-економічних відносин, енергетики, європейської інтеграції, а також у сфері забезпечення прав національних меншин. Справа тепер за переведенням цих міжпарламентських домовленостей у практичну площину та наповненням роботи комісії і підкомісій розглядом конкретних проблем, які представляють взаємний інтерес, особливо з погляду європейської інтеграції.

Можемо стверджувати, нині формується фактично новий, більш дієвий механізм співробітництва парламентів України і Угорщини. Верховна Рада України зі всією відповідальністю підходить до створення його структурних елементів. Водночас, вважаємо, що чітку систему двосторонньої співпраці вищих законодавчих органів України і УР варто доповнити і значно тіснішою взаємодією українських та угорських законодавців під час роботи їх делегацій в міжпарламентських асамблеях Ради Європи, ОБСЄ, Центральноєвропейської ініціативи та інших структур загальноєвропейського, регіонального чи субрегіонального масштабів.

Хочеться акцентувати увагу і на такому — в Україні високо оцінили факт прийняття 24 листопада 2003 р. Державними Зборами Угорщини постанови щодо голодомору в Україні 1932—1933 рр., в якій засуджується винищення українського народу. Угорщина, отож, стала єдиною державою в регіоні Центральної та Східної Європи, парламент якої одноголосно підтримав Україну в її намаганні відновити історичну справедливість.

У сучасних умовах досить важливим напрямом українсько-угорської міждержавної, зокрема міжпарламентської, взаємодії стала робота з гармонізації договірно-правової бази двосторонніх відносин та приведення її у відповідність до вимог ЄС, оскільки Угорщина вступила до європейської спільноти.

На кінець 2003 р. між незалежною Україною та Угорщиною загалом було підписано 66 договорів, угод, протоколів та інших документів. Оскільки значна частина з них укладалася в попередні роки в дещо відмінних від сучасності геополітичних умовах, деякі положення або й окремі цілі двосторонніх українсько-угорських документів раціонально переглянути з огляду на зобов'язання, які бере на себе УР як новий член ЄС та в контексті договірно-правової практики стосунків ЄС з державами, які не входять до його складу, тобто і з Україною. Прагматичною метою такого ретельного перегляду існуючої договірно-правової бази українсько-угорських стосунків є запобігання загрозі виникнення хоча б тимчасового правового вакууму у відносинах між Україною і УР після вступу Угорщини до ЄС.

Завдяки скоординованій і послідовній роботі відповідних відомств України і УР уже впродовж 2003 р. було переглянуто цілу низку двосторонніх документів. Зокрема, підписано нові протоколи з демаркації спільного кордону, денонсовано Угоду від 12 липня 1995 р. «Про спрощений порядок перетинання державного кордону громадянами, які проживають у прикордонних областях», прийнято Додаток про зміну статусу пунктів пропуску через українсько-угорський державний кордон до Угоди між урядом України і урядом Угорської Республіки від 26 лютого 1993 р. «Про пункти пропуску через державний кордон», укладено нову Угоду про умови взаємних поїздок громадян України і Угорщини та узгоджено проект нової Угоди про економічне співробітництво.

Частина з вищезазначених змін у договірно-правовій базі українсько-угорських стосунків була викликана необхідністю її вдосконалення з причини майбутнього неминучого входження Угорщини до Шенгенської угоди після вступу країни до ЄС. Тобто, простіше кажучи, зумовлена вимушеним введенням Угорщиною як майбутнім членом ЄС візового режиму в'їзду громадян України на угорську територію. Не слід, правда, забувати, що УР ввела візи для українських громадян 1 листопада 2003 р. — одна з останніх серед країн-кандидатів на вступ до ЄС із регіону Центральної та Східної Європи.

Для України у стосунках з ЄС загалом та з кожною із країн-членів ЄС зокрема взагалі оптимальним було б поетапне просування до безвізового режиму. Спочатку — в близькій перспективі — отримати право на безвізовий в'їзд до ЄС українських громадян — власників дипломатичних і службових паспортів. Потім — у більш віддаленій перспективі — і для всіх громадян України. Але сьогодні варто виходити з таких реалій, що Україна ще не виключена загальноєвропейськими інституціями із переліку країн, громадяни яких в обов'язковому порядку потребують візи для в'їзду до ЄС. І, зрозуміло, наші західні постсоціалістичні сусіди, вступивши до ЄС, вимушені прийняти візові правила гри цього закритого «шенгенського клубу».

Можна, правда, дискутувати, що такі візові бар'єри-обмеження торкаються прав і свобод громадян, зокрема, на вільне пересування та вільне обрання країни і місця проживання. Тим більше, що це життєво торкається прав десятків мільйонів громадян України — великої європейської держави. Але поки що така дискусія навряд чи буде продуктивною, оскільки й сама європейська спільнота до неї ще не готова. Здебільшого штучно роздмуханий на Заході стереотип загрози можливої «навали» дешевої робочої сили зі Сходу, як бачимо, заважає навіть країнам Центральної та Східної Європи, зокрема Угорщині, відразу після вступу до ЄС добитися для своїх громадян права на вільне переміщення єдиним європейським ринком праці. Така можливість відкриється для них не раніше 2007—2011 рр.

Виходячи з таких реальних умов, а також прагнення розширеної європейської спільноти вберегтися від нових глобальних загроз, зокрема, міжнародного тероризму, нелегальної міграції тощо, Україні важко сподіватися на швидку повну лібералізацію «шенгенської блокади» на нових східних кордонах ЄС. Але в практиці візових стосунків із західними українськими сусідами, котрі вступають до ЄС, Україні вже зараз вдалося досягти позитивних зрушень, що дають певну надію на покращання ситуації в майбутньому. Зокрема, деякі з держав Центральної та Східної Європи, в т. ч. Угорщина, відгукнулися на українську пропозицію щодо впровадження так званого асиметричного візового режиму. Тобто, коли вони видають безкоштовні візи для в'їзду українських громадян на свою територію, а до України їх громадяни можуть їхати без віз. Попри зрозумілі для всіх недоліки такої «асиметричності», гадаємо, однак, що це — розумний і, можливо, єдиний для практичного досягнення компромісу у сучасних складних умовах розширення ЄС.

Позитивно те, що ще на початку 2003 р. УР принципово погодилася на запропонований українською стороною безвізовий режим в'їзду до України для громадян Угорської Республіки за умови видачі безкоштовних угорських віз для громадян України. Угорщина пішла назустріч Україні й у тому, щоб візовий режим між Україною і УР було запроваджено з 1 листопада 2003 р., а не з 1 липня, як раніше планувалося угорською стороною.

Разом з тим на двосторонньому рівні довелося здійснити низку відповідних заходів — від денонсації міжурядової Угоди про спрощений порядок перетину спільного державного кордону громадянами, які проживають у прикордонних областях, від 1993 року до запровадження візового режиму для громадян України. У 2003 р. було проведено декілька раундів українсько-угорських переговорів, під час яких вдалося досягти важливих політичних домовленостей. Було прийнято рішення про спільну денонсацію з 1 серпня 2003 року міжурядової Угоди про спрощений порядок перетину спільного державного кордону громадянами, які проживають у прикордонних областях (1993 р.) та опрацьовано і 8 жовтня 2003 року укладено Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Угорської Республіки про умови поїздок громадян, якою запроваджено асиметричний візовий режим поїздок громадян обох держав з 1 листопада 2003 року. Було досягнуто також домовленості щодо перекваліфікації пунктів спрощеного пропуску на українсько-угорському державному кордоні у міжнародні з 1 листопада 2003 р. Угорські консульські установи в Україні ще задовго до введення візового режиму почали обслуговувати українських громадян. Така погоджена попередня робота обох сторін дозволила в основному уникнути ажіотажу та напруги після введення УР візового режиму для громадян України. Угорська сторона з дня введення візового режиму до кінця першого кварталу 2004 р. загалом видала понад 100 тис. віз громадянам України для в'їзду на територію УР.

Важливим чинником, який позитивно впливає на процес подальшої інтеграції України до європейського та світового економічного простору, стало підписання 25 лютого 2003 року, під час засідання Робочої групи з розгляду заявки України про вступ до СОТ, Протоколу з доступу до ринків товарів і послуг між Україною та Угорщиною.

Робота з удосконалення договірно-правової бази українсько-угорських відносин триває. На сьогодні актуальним залишається підписання угод між Міністерством транспорту України і Міністерством економіки і транспорту Угорської Республіки про визначення місця з'єднання проектованих у межах П'ятого європейського транспортного коридору автомагістралі на українському боці та автомагістралі на угорському боці на українсько-угорському державному кордоні та їх проходження у прикордонних областях, а також щодо здійснення комбінованих вантажоперевезень; Програми співробітництва між Міністерством освіти і науки України і Міністерством освіти Угорської Республіки та Плану співробітництва між Міністерством культури і мистецтв України та Міністерством національної культурної спадщини Угорської Республіки.

Характер двосторонніх відносин України з Угорщиною слід оцінити як стабільно позитивний і позбавлений критичних або проблемних компонентів. Відносини між Україною та УР загалом — традиційно тісні і конструктивні. Активно здійснюється українсько-угорський політичний діалог, зокрема на вищому державному рівні. З 1990-го по 2003 роки в рамках двосторонніх українсько-угорських відносин відбулося 17 офіційних і робочих візитів представників вищого державного керівництва. У ході саміту ЄС в Афінах у квітні 2003 р. відбулася зустріч Президента України Л. Кучми з Прем'єр-міністром УР П. Меддєші, на якій було обговорено актуальні питання двостороннього співробітництва та перспективи співпраці в євроінтеграційній сфері.

У лютому 2003 р. відбувся робочий візит до Угорщини Міністра закордонних справ України А. Зленка, під час якого він зустрівся з Міністром закордонних справ Угорщини Ласло Ковачем, відкрив Генеральне консульство України у Ніредьгазі та новий будинок Посольства України в Угорщині. Під час цього візиту угорська сторона внесла ініціативу щодо створення Консультативної ради з питань європейської інтеграції за участю України і «вишеградської четвірки». Завдяки підтримці УР та інших держав—членів Вишеграду — РП, СР і ЧР Україна у 2003—2004 рр. активно розпочала формування нового механізму співробітництва з цим міжнародним регіональним об'єднанням у форматі В 4 + Україна.

Нові імпульси отримав розвиток українсько-угорського транскордонного співробітництва, чому сприяло схвалення в січні 2003 року Закарпатською обласною радою та Загальними зборами області Саболч-Сатмар-Берег спільної Стратегії розвитку прикордонних територій. Планується створення українсько-угорської міжурядової Комісії з питань прикордонного співробітництва.

Активізації транскордонного співробітництва на нових кордонах ЄС сприятиме «Ніредьгазька ініціатива». Вона передбачає конкретні механізми з метою встановлення тісніших зв'язків між безпосередніми учасниками транскордонного співробітництва: органами виконавчої влади, самоврядування, підприємцями. У рамках цієї ініціативи, серед іншого, у 2004 році планується провести під патронатом ЄС до 10 тематичних міжнародних конференцій, науково-практичних семінарів із залученням до їх роботи провідних фахівців, керівників підрозділів державних установ та регіональних і місцевих органів влади Угорщини, України та інших сусідніх країн, а також експертів ЄС. Мета цих заходів — створення можливості для безпосереднього обміну думками та опрацювання перспективних шляхів вирішення проблемних питань, що виникатимуть у різних сферах міждержавних та регіональних відносин (передусім економічних) у зв'язку з розширенням ЄС.

18 травня 2004 р. у рамках транскордонної співпраці Закарпатської області та області Саболч-Сатмар-Берег в Ужгороді, за підтримки фондів ЄС, відкрито українсько-угорський офіс регіонального розвитку. Згідно з погодженою позицією керівництва цих прикордонних областей, спільний Центр українсько-угорського розвитку готуватиме і координуватиме програми розвитку українсько-угорського транскордонного, міжрегіонального співробітництва, допомагатиме його учасникам у пошуку нових партнерів та джерел фінансування проектів, у тому числі з фондів загальноєвропейських інституцій. Інтенсифікація українсько-угорського транскордонного співробітництва, перехід його у прагматичну, насамперед економічну фазу будуть додатковим ефективним «містком» інтеграції України до розширеної Європи.

Економічна складова українсько-угорського співробітництва стає нині однією з найважливіших у системі двосторонньої співпраці на всіх рівнях. Після вступу УР до ЄС та узгодження Плану дій України і ЄС у зовнішньоекономічних зв'язках двох країн потрібно цілеспрямовано перейти до вищих форм господарської взаємодії, які відповідали б інтеграційному етапу українсько-угорських взаємин. Тобто наразі важливою є інтеграційна парадигма економічного співробітництва між Україною та УР.

Основу для переходу до вищих форм співробітництва України та Угорщини в економічній сфері уже закладено. Зовнішньоторговельний обіг між Україною та Угорщиною характеризується динамічним зростанням і сьогодні становить понад 20% загального обсягу зовнішньої торгівлі України з країнами, кандидатами на вступ до ЄС у 2004 році. При цьому зберігається тенденція збільшення експорту випереджувальними порівняно з імпортом темпами. Уже за 11 місяців 2003 року обсяг товарообігу перевищив 1 млрд. доларів.

Тенденція щодо динамічного зростання зовнішньоторговельного обігу між Україною та Угорщиною особливо яскраво проявилася у 2003 році. Важливою характеристикою двостороннього товарообігу є те, що обсяг експорту збільшується випереджувальними порівняно з імпортом темпами. На Угорщину припадає 3,8 відсотка всього українського експорту. Товарообіг України та Угорщини у 2003 р. разом з послугами досяг 1,3 млрд. дол. проти 770 млн. дол. у 2002 р. Сальдо зовнішньої торгівлі протягом останніх років залишається позитивним для України.

У системі товарообігу України з іноземними державами у 2003 році Угорщина за обсягом українських експортних поставок посідає 5-те місце серед усіх країн світу і 18-те за імпортними надходженнями. Україна, у свою чергу, посідає 6-те місце в переліку ринків угорського експорту.

Безумовно, є ще істотні резерви для нарощення взаємного товарообігу. Згідно з даними угорської сторони, питома вага України в експорті—імпорті УР поки що ледь перевищує 1%. Важливо, однак, інше. Зовнішня торгівля Угорщини з Україною має досить високу питому вагу в загальному обсязі торгівлі УР з країнами СНД і становить понад третину угорського експорту в СНД та 1/6 угорського імпорту з СНД, досягши в 2003 р., відповідно, 36,1% та 15,6%. З-поміж пострадянських країн Україна є другим за вагою (після Росії) зовнішньоторговельним партнером Угорщини. Але темпи приросту українсько-угорської торгівлі в 2001—2003 рр. були стабільніші, ніж навіть в російсько-угорській торгівлі. Загальний обсяг взаємної торгівлі між УР і Україною в 2001—2003 рр. зріс удвічі, збільшившись з 504,5 млн. дол. у 2001 р. до 1 млрд. 27,3 млн. дол. у 2003 р., згідно з даними угорської статистики. Середньорічний приріст обсягу українсько-угорського товарообігу впродовж останніх років досяг 40%. При цьому найдинамічніше — у 2003 р.: угорський експорт до України зріс на 59,2%, а імпорт УР з України — на 28,6%.

Збільшення обсягів українського експорту в 2003 році відбулося і за рахунок нарощування поставок товарів, традиційних у структурі експорту до Угорщини (енергоносії — на 40 млн. дол., чорні метали — на 25 млн. дол., лісоматеріали — на 15 млн. дол., хімічні продукти — на 30 млн. дол., продукти харчової промисловості — на 20 млн. дол.), і значного зростання поставок інших груп товарів (прилади і апарати — на 100 млн. дол., машини та устаткування — на 62 млн. дол., текстильна продукція — на 30 млн. дол.).

Зростання імпорту пов'язане зі збільшенням поставок з Угорщини традиційної продукції (живі тварини, м'ясо-молочна продукція — на 7 млн. дол., зернові — на 7 млн. дол., фармацевтична продукція — на 8 млн. дол.), а також з нарощуванням обсягів поставок хімічної продукції (на 15 млн. дол.), пластмаси та виробів з них (на 15 млн. дол.), текстилю і текстильних виробів (на 10 млн. дол.), машин та устаткування (на 30 млн. дол.).

За даними статистичних органів України, двосторонній товарообіг у січні-лютому 2004 року становив 148 млн. дол. (в аналогічний період 2003 року — 145 млн. дол.). Ці показники свідчать про збереження стабільної динаміки українсько-угорського торговельного співробітництва.

У контексті розвитку двосторонніх торговельних відносин зі вступом Угорщини до ЄС фахівці прогнозують покращання умов для українського експорту, адже практично для всіх товарних груп очікується істотне зменшення митних ставок (з 6% до 1,4%). Окреме посилення стосуватиметься тільки експорту сільськогосподарської продукції, однак воно не матиме відчутного впливу на динаміку українсько-угорської торгівлі, бо ця категорія товарів становить близько 1% у структурі зовнішньоторговельного обігу.

Слід відзначити деякі нові тенденції в українсько-угорському торговому співробітництві останніх років. Зокрема, випереджальний приріст угорського експорту до України над імпортом УР з України, що веде до зменшення від'ємного для УР сальдо у взаємній торгівлі та більшій її збалансованості; істотне зростання угорського експорту до України, що може бути свідченням серйозності планів Угорщини зі стратегічного повернення на український ринок.

У січні-вересні 2003 року в економіку України залучено 12,9 млн. дол. угорських інвестицій (в аналогічний період минулого року — 3,41 млн. дол.). Отже, їх обсяг станом на 01.09.2003 року становив 78,6 млн. доларів США. Це зростання пов'язане з реалізацією угорською стороною інвестиційного проекту з будівництва ТРК «Либідь—Плаза» в Києві та реалізацією угорської інвестиційної програми виробництва вантажних автомобілів, автобусів, комплектувальних та запчастин для автобусів АТ «Львівський автобусний завод» (ініціатори цієї програми — угорські компанії «Данкар КФТ» і «Фарма Маркет КФТ». Програма передбачає доведення у 2007 р. виробництва і реалізації вантажних автомобілів до 1300 од., автобусів — до 3520 од., автокранів — до 71 од., тролейбусів — до 80 од.).

Успішно працюють на українському ринку угорський фармацевтичний завод Гедеон Ріхтер, хімічне підприємство Паннонпласт, нафтогазова компанія МОЛ, сільськогосподарське підприємство Баболна, таропакувальне підприємство «Дунапак—Україна», фірма «Флекстронікс» — мультинаціональна компанія, яка трансформувала свої виробничі потужності з Угорщини в Україну.

Спільне українсько-угорське підприємництво останніми роками доповнюється якісно новою і вищою формою інвестиційного співробітництва. Вперше українські підприємницькі структури перейшли на двосторонньому рівні до вивезення капіталу та інвестування в угорську економіку. Важливим чинником, що сприятиме поглибленню українсько-угорської економічної співпраці у 2004 році, є зміна балансу двостороннього інвестиційного співробітництва, пов'язана з перемогою української компанії «Індустріальний Союз Донбасу» в тендері на приватизацію угорського металургійного комбінату «Дунаферр».

23 грудня 2003 року керівництво Державного акціонерного товариства з питань приватизації та обслуговування державного майна (Allami Privatizacios es Vagyonkezelo (APV) Rt.) оголосило переможцем тендера на приватизацію угорського металургійного комбінату «Дунаферр» українсько-швейцарський консорціум «Донбас—Дюферко». Приватизація угорського стратегічного промислового об'єкта оцінюється фахівцями як одна з найвагоміших інвестицій в економіку Угорщини. Вона відкриває можливість розширення поставок сировини, напівфабрикатів та іншої української продукції, що може не тільки істотно збільшити частку українських товарів на ринку Угорщини, а й інтенсифікувати взаємний рух капіталу між двома країнами та сприятиме нарощуванню обсягів перевезень для українських транспортників, зокрема, «Укрзалізниці» та ВАТ «Українське Дунайське пароплавство».

Безперечно, участь українських інвесторів у стратегічних приватизаційних та інших інвестиційних проектах в Угорщині, як і в інших державах Центральної та Східної Європи, — непроста справа, особливо після вступу цих країн з 1 травня 2004 р. до ЄС. У розширеній Європейській спільноті діють досить жорсткі правила вступу інвестора із-за її меж на єдиний внутрішній ринок ЄС. Зокрема, на рівні Європейської комісії держава-член ЄС, куди спрямовується інвестиція, наприклад, з України, змушена погоджувати процедуру та механізм конкретного інвестування, особливо пільги для іноземного інвестора. Є також певні технічні перепони, як і у випадку вступу українського інвестора до «Дунаферру», який повинен був провести низку переговорів із консорціумом банків, котрі є кредиторами угорського металургійного комбінату.

А загалом перемога української компанії у тендері на приватизацію «Дунаферру» має не тільки економічне, а й важливе політичне значення для України, бо це — свідчення визнання українського бізнесу в європейському регіоні і зростання довіри до України з боку відповідних міжнародних організацій, національних урядів та ділових кіл.

11 березня 2004 року в Будапешті відбулася українсько-угорська конференція «Наслідки приєднання Угорщини до ЄС у контексті вимог Євросоюзу до своїх членів. Нові можливості в українсько-угорських торговельно-економічних відносинах», організована МЗС УР, Угорським товариством з питань інвестицій та розвитку торгівлі (ITD—Hungary) — з угорської сторони, Українським національним Комітетом Міжнародної торгової палати (УНК МТП), Посольством України в Угорщині — з української сторони. На ній найперспективнішими напрямами угорсько-української торговельної співпраці було визначено такі: спільна участь у трансконтинентальному транспортному (транзитному) співробітництві, що включає співпрацю у сфері створення нових та модернізації вже діючих транспортних, логістичних структур, участь у європейських програмах спорудження та експлуатації МТК; кооперація в основних сферах економіки — промисловості, сільському господарстві, транспорті; транскордонне співробітництво.

Черговий українсько-угорський бізнес-форум відбувся в середині травня 2004 р. в Запоріжжі. На ньому було представлено провідні угорські фірми, які планують розширити свої контакти з українськими партнерами.

Це також засвідчує, що у своїй економічній стратегії «повернення» до України угорська сторона та угорські ділові кола починають дедалі більше орієнтуватися на розширення ділового співробітництва з потужними, високорозвиненими українськими регіонами. Тобто система зовнішньоекономічних зв'язків між Україною та Угорщиною доповнюється і набуває справді багаторівневого і якісно нового характеру.

Нові можливості відкриваються і в інших сферах українсько-угорських відносин, зокрема у військовій, в галузі культури, освіти і науки, у сфері правоохоронної діяльності, охорони державного кордону, взаємодії в галузі надання правової допомоги та боротьби з організованою злочинністю, захисту навколишнього середовища тощо.

Отже, збереження досягнутого високого рівня торговельно-економічних відносин та інтенсифікация співробітництва в політичній і гуманітарній сферах, поглиблення обмінів мають стати першочерговими завданнями нашої взаємодії на майбутнє.

При цьому в Україні добре усвідомлюють, що перспективи українсько-угорського співробітництва значною мірою залежатимуть від розвитку зв'язків України з Європейським союзом, набуття повноправного членства в якому є нашим незмінним прагненням і в досягненні якого ми сподіваємося, враховуючи історичний досвід відносин, на дружню й дійову підтримку Угорської Республіки.

ПІДСУМКИ ТИЖНЯ

Новий старт політичної реформи

Схоже, дедалі більше народних обранців сходяться на тому, що політичну реформу треба провести до президентських виборів. Зокрема, поспішають це зробити парламентська більшість та ліва опозиція. Голова Верховної Ради Володимир Литвин вважає за доцільне здійснити це у два етапи: до завершення нинішньої сесії затвердити зміни до Основного Закону, а восени, після вердикту Конституційного Суду, — остаточно.

Минулого тижня «за зачиненими дверима» збиралися лідери фракцій та груп на пропозицію співголів тимчасової комісії Степана Гавриша та Олександра Мороза. Вони знайшли компроміс для роботи над модернізацією Конституції України.

Резерв голосів для попереднього схвалення змін (а для цього потрібно не менш як 226 депутатів) шукати не треба. Однак шанси на проведення політреформи восени поки що залишаються примарними. «Ми й досі не знаємо, чи є 300 голосів для остаточного ухвалення змін», — зізнався лідер СДПУ(о) Леонід Кравчук. А «золота акція», за його словами, — у новоствореної депутатської групи «Центр», представники якої не поспішають роздавати обіцянки.

Одначе парламентарії з «Нашої України» переконані: головне — час введення в дію змін до Конституції — до президентських виборів 2004 року чи з 2006 року.

Зрозуміло, доля політичної реформи залежить передусім від тих лідерів депутатських груп і фракцій, які, ймовірно, братимуть участь у президентських перегонах. Щоправда, позиція багатьох з них ще не визначена. Так, лідер Народно-демократичної партії Валерій Пустовойтенко на запитання, чи збирається він поборотися за президентську булаву, лише зауважив: «Усе вирішить партійний з'їзд».

Наступний пленарний тиждень обіцяє бути досить напруженим. Голова Верховної Ради Володимир Литвин на нараді керівників фракцій і груп закликав «забезпечити сталу роботу» парламенту. А опозиція пообіцяла знову порушити питання про приватизацію «Криворіжсталі» та виведення українських миротворців з Іраку. Схоже, розгляд збільшення цін на бензин, про що, найпевніше, йтиметься у контексті бюджетних питань та звіту уряду, інформація силовиків з приводу подій у Мукачеві, нові судові позови до ЗМІ (минулого тижня до «України молодої») не залишається без емоційного забарвлення.

Проте невідомо, як вплине на настрій народних обранців рішення Конституційного Суду. Адже тепер глава держави знає, коли він може розпустити парламент. Хоча Голова Верховної Ради Володимир Литвин вважає: все буде нормально.

Наталія ЯРЕМЕНКО.

У НОМЕР

Знято пікети перед міськрадою

Півторамісячну акцію протесту на площі перед Вінницькою міськрадою припинили дрібні підприємці. Після легалізації владою 800 робочих місць на стихійних ринках на проспекті Коцюбинського та вулицях Тімірязєва й Короленка, чого добивалися пікетувальники, вони забрали намети з-під вікон міськради, **повідомляє наш власний кореспондент Віктор СКРИПНИК.**

Чесні вибори — шанс вступити до НАТО

КОМЕНТУЮЧИ ПОДІЮ

(Початок на 1-й стор.).

Григорій НЕМИРЯ, директор Центру європейських та міжнародних досліджень:

— Більше виявляється ставлення не так до постаті Президента, як до якості демократії в Україні. З одного боку, країна чітко задекларувала намір стати членом НАТО. З другого, чи виконуватиме вона план дій. Це дві пов'язані речі, і мета не може бути відокремлена від процесу її досягнення. Для того щоб стати членом НАТО, недостатньо зробити військову реформу, треба реформувати всю країну. На мою думку, головне не те, відбудеться таке запрошення чи ні. Важливо, щоб на саміті в Стамбулі було підтверджено прогрес у виконанні Україною плану дій. Щодо нашого можливого вступу до НАТО, то за найоптимістичнішого прогнозу такий період для України може бути між 2008 і 2011 роками. Але, повторю, важливий не так рік, коли це відбудеться, а сам процес послідовності в наближенні до цієї дати.

Олександр СУШКО, директор Центру миру, конверсії та зовнішньої політики:

— Щодо приєднання до НАТО 2007 року, гадаю, цього, найімовірніше, не станеться. На сьогодні Україна не робить реальних кроків, щоб наблизитися до стандартів НАТО в загальнополітичній сфері. Потрібні серйозні зміни в політичному режимі України. Елементами таких змін, скажімо, можуть бути зміни системи влади чи персоналій, які перебувають при владі. Коли це станеться, тоді можна буде робити прогнози. Сьогоднішня Україна не може вступити до НАТО. Якою вона буде 2007 року, я не знаю.

Володимир ГОРБАЧ, експерт Інституту євроатлантичного співробітництва:

— Питання в тому, чи вдасться Кучмі на Стамбульському саміті зустрітися з Бушем і яка буде ця зустріч: неформальна, спеціально організована у вигляді неформальної, спеціально організована і формальна з появою перед пресою і таке інше... Зрозуміло, що США нині дуже зацікавлені у невиведенні українського контингенту з Іраку. І це є частиною американської виборчої кампанії... Але, звичайно, говорити про перспективи потрапити у хвилю розширення 2007 року не можна. Це може статися лише після зміни влади в Україні, тобто багато що залежатиме від українських президентських виборів.

Григорій ПЕРЕПЕЛИЦЯ, воєнний експерт, доктор політичних наук:

— Україна задекларувала свої наміри стати членом НАТО, реалізує широкий комплекс програм у співробітництві з НАТО, і ці жести офіційного Києва, в принципі, добре відомі Брюсселю. Потенційно Україна є першим кандидатом на третю хвилю розширення альянсу. Київ має для НАТО надзвичайно важливе геополітичне й геостратегічне значення, — важливіше, ніж, скажімо, приєднання таких країн другої хвилі, як Румунія і Болгарія. Україна не тільки декларує свої наміри, а й робить внесок у колективну систему безпеки й оборони. Я маю на увазі нашу участь в стабілізаційних силах у Іраку. Такого контингенту (за кількістю) не має жодна з недавніх країн-кандидатів, а нині — членів НАТО другої хвилі. І це теж є досить серйозною підставою для того, щоб розглядати Україну як серйозного потенційного кандидата у третій хвилі розширення. Гадаю, Київ має шанси отримати членство в НАТО до 2008 року. Але для того, щоб реалізувати цей шанс, однієї такої демонстрації і самих лише намірів недостатньо. Потрібна серйозна політична воля, пов'язана з подальшими кроками в набутті членства в НАТО та з необхідністю внутрішніх політичних трансформацій. Саме політична сфера сьогодні є сферою складнощів у відносинах між НАТО й Україною. Саме з цих, політичних мотивів у Брюсселя виникало багато сумнівів — запрошувати Україну на Стамбульський саміт чи не запрошувати. Ми зможемо реалізувати свої шанси набути членство в НАТО, якщо здійснимо відповідні глибокі трансформації, спрямовані на зміцнення демократії в Україні. Найперший тест, який вирішить питання, бути чи не бути Україні в НАТО, — це майбутні президентські вибори. Вони мають бути прозорими й демократичними. Це головна вимога, яку пред'являє НАТО до України.

Євген ФЕДЧЕНКО, кандидат політичних наук, викладач Києво-Могилянської академії:



— Говорити про те, що Україні буде зроблено якісь несподівані пропозиції, навряд чи варто, незалежно від того, як відбувається діалог між Києвом та Брюсселем на нинішньому етапі і як Україна виконує План дій про співпрацю. Гадаю, у Стамбулі буде зроблено досить серйозні застереження стосовно того, як офіційний Київ має поводитися під час президентських виборів, і залежно від цього визначатимуться перспективи входження чи невходження України до Північноатлантичного альянсу: коли це може статися, на яких умовах. Сьогодні і в Україні, і за її межами розуміють, що первинним є прийняття політичного рішення щодо майбутнього України в НАТО. І це рішення залежить не лише від альянсу, а й від тієї стратегії, яку обере Україна для свого подальшого розвитку. Від того, які цінності вона не лише декларуватиме, а й сповідуватиме насправді — послідовно і беззастережно. Врешті-решт, для отримання позитивної відповіді від альянсу потрібно зробити ще одну важливу річ — раз і назавжди відмовитися від подвійних стандартів у вигляді багатовекторності у своїй зовнішньополітичній орієнтації.

Підготували Наталя ФІЛІПЧУК, Ганна ЛУКАНСЬКА.

ФОТОФАКТ



У Києві проходить 4-та міжнародна виставка засобів захисту озброєння і спецтехніки «ISPEK-2004». У ній беруть участь близько 70 вітчизняних і іноземних підприємств, організацій і наукових центрів, які представляють спецпродукцію майже ста фірм з України, Росії, Канади, США, Швейцарії, Польщі і Сінгапуру.

Фото Олександра СИНИЦІ (УНІАН).

39 запитань до Генеральної прокуратури України

у зв'язку з повторними виборами міського голови Мукачевого, які відбулися 18 квітня 2004 року

Повторні вибори міського голови міста Мукачевого стали тим рубіконом, за яким чітко видно, яким шляхом піде Україна найближчим часом. На жаль, Україна іспит на демократію в цьому маленькому місті не витримала. Критика Ради Європи та інших міжнародних інституцій, парламенту України була і є обґрунтованою, оскільки виборча кампанія в Мукачевому засвідчила зрощення влади і криміналітету під прикриттям силових та контролюючих структур країни. Власне, через це було організовано досі не бачене попрання прав виборців, незалежних спостерігачів та журналістів. Мало того, влада навіть пішла на побиття народних депутатів, знищення доказів за результатами виборів і відкрито сфальсифікувала результати виборів.

Долучені до розслідування подій довкола повторних виборів міського голови Мукачевого силові та контролюючі структури держави досі не дали відповіді громадськості на запитання, які лежать на поверхні. Саме ці відповіді зможуть пролити світло на те, що відбувалося в Мукачевому, — вибори чи нахабна фальсифікація виборів?

Позаяк Генеральна прокуратура не знає, на які саме запитання їй належить дати відповіді, що від неї чекають, ми пропонуємо вищій наглядовій інституції публічно відповісти на такі запитання:

1. Чому Генеральна прокуратура не реагувала на те, що Указ Президента України від 25 грудня 2003 р. №1486/2003 «Про заходи щодо забезпечення конституційних прав громадян та нормалізації життєдіяльності м. Мукачевого Закарпатської області» ґрунтується на незаконному рішенні Сихівського районного суду м. Львова від 17.07.03 р., оскільки це рішення є складовою частиною судової справи №2-4925 2003 р., в якій уже до цього було рішення від 15.07.03 р.?

2. Чому реалізація Указу Президента України «Про заходи щодо забезпечення конституційних прав громадян та нормалізації життєдіяльності м. Мукачевого Закарпатської області» здійснювалася силами спецпідрозділів «Беркут» і «Сокіл» 26 грудня 2003 року?

3. Чому прокуратура не помітила факту захоплення приміщення міської ради та міськвиконкому озброєними працівниками спецпідрозділів 26.12.2003 року, коли ще Указ Президента по Мукачевому не набрав чинності? (опублікований 30 грудня 2003 р.).

4. Чому прокуратура не реагує на події в міськвиконкомі 26—29 грудня 2003 року, коли озброєні працівники спецпідрозділів не пропускали до міськради співробітників міськради та виконкому, депутатів міської ради на пленарне засідання сесії? Чому міліція перешкоджала законній діяльності депутатів міської ради?

5. Чому прокуратура не зреагувала на факти недопущення працівниками міліції депутатів міськради та 14 депутатів Верховної Ради на сесію 26, 29 грудня 2003 року та 9 січня 2004 року?

6. Чому прокуратура не зреагувала на факт незаконного затримання 30.12.2003 року заступника міського голови Мукачевого Олександра Карташова?

7. Чому прокуратура знехтувала факти безпідставних затримань міліцією 31.12.2003 року всіх, хто перебував на території фірми «Барва»?

8. Чому прокуратура не помітила і фактів блокування 9.01.2004 року помешкань депутатів міськради О. Галая, З. Лендєла, О. Ціцак, Є. Федіва з метою недопущення їх на засідання сесії міської ради, про що свідчать відеозйомки, «молодиками» кримінальної зовнішності?

9. Чому прокуратура не втрутилася в процес звільнення близько 30 працівників бюджетних установ через політичні мотиви?

10. Чому прокуратура не помітила того, що в. о. міського голови Мукачевого М. Опачко офіційно працював заступником голови облдержадміністрації, проте підписував рішення та розпорядження від імені Мукачівського міськвиконкому, що суперечить чинному законодавству?

11. Чому прокуратура не з'ясувала, хто дав добро на ведення зовнішнього спостереження за депутатами міськради, облради, народними депутатами, за тими, хто відвідує приміщення осередку «Нашої України» в м. Мукачевому?

12. Чому прокуратура не опротестувала рішення Мукачівської міськради від 9 січня 2004 року про розпуск територіальної та дільничних виборчих комісій, яке суперечить Закону України «Про вибори депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів»(безпідставне подання прокурора м. Мукачевого)?

13. Чому виконавчою службою не забезпечено реалізацію судових ухвал щодо діяльності територіальної та дільничних виборчих комісій у попередньому складі?

14. Чому прокуратура на зреагувала на відкриту агітацію через ЗМІ за кандидата на посаду міського голови Ернеста Нусера таких членів МТВК, як Сергій Гриб, Олександр Малець, Микола Царегородцев, та інших?

15. Чому прокуратура не втрутилася, коли МТВК десять днів поспіль не працювала лише тому, щоб не виконувати рішення судів щодо реєстрації кандидатами на посаду міського голови З. Лендєла та В. Балоги?

16. Чому прокуратура не відреагувала на порушення закону про вибори депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів щодо рівних можливостей кандидатів у проведенні агітаційної кампанії?

17. Чому прокуратура знехтувала порушення закону про вибори депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів, коли голови практично всіх дільничних виборчих комісій відмовлялися реєструвати офіційних спостерігачів від громадських організацій та представників ЗМІ? Чому їх не допускали на засідання дільничних виборчих комісій, вони не були присутні під час підрахунку результатів голосування кандидатів на посаду міського голови м. Мукачевого?

18. Чому прокуратура не помітила порушення закону про вибори депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів під час голосування на виборчих дільницях №№1, 3, 4, 5, 6, 8, 13, 14, 18, 22, 25, де невідомі особи залякували виборців, перешкоджали роботі спостерігачів, вривалися в приміщення дільничних комісій і наносили тілесні ушкодження спостерігачам, народним депутатам, журналістам та громили дільниці?

19. Чому прокуратура не вжила відповідних заходів на інформацію про те, що група невідомих осіб кримінальної зовнішності у супроводі депутатів від СДПУ(о) їздять на автомобілях від дільниці до дільниці, перевозять провокаторів та фальшивих виборців?

20. Чому не порушено кримінальної справи за фактом фальсифікації виборів?

21. Хто викрав документи ТВК і дільничних виборчих комісій з режимно-таємної частини міськвиконкому? Яким документом свідчить ТВК, що вона здала свої документи та дільничних комісій на зберігання в режимно-таємну частину?

22. Чому прокуратура не порушила кримінальну справу проти тих посадовців, котрі дали вказівку зняти міліцейську охорону з режимно-таємної кімнати, де зберігалися протоколи та виборчі бюлетені?

23. Хто побив чергового міськвиконкому?

24. Чому не було порушено кримінальної справи за фактом непідрахунку голосів виборців, нездачі протоколу до ТВК з виборчої дільниці №26, у результаті чого не було враховано волевиявлення 5 відсотків виборців Мукачевого?

25. Чому прокуратура знехтувала наявні факти підкупів виборців, зокрема на дільниці №18?

26. Чому прокуратура не відреагувала на побиття народних депутатів України М. Поліщука, Є. Жовтяка, П. Олійника, С. Хмари на виборчих дільницях №№ 3, 8, 13?

27. Чому прокуратура не порушила справу за фактом хуліганських дій — пошкодження виборчої урни на дільниці №14?

28. Чому прокуратура не діяла, коли заборонялося бути присутніми на засіданні МТВК офіційним спостерігачам, довіреним особам кандидатів, народним депутатам України, але дозволялося прокурору області В. Лемаку, його помічнику В. Розману, М. Опачку та іншим посадовцям із облдержадміністрації?

29. Чому не порушено кримінальну справу за фактом побиття працівниками правоохоронних органів у приміщенні міськради 19 квітня народних депутатів України Р. Безсмертного, Ю. Павленка, Т. Стецьківа, П. Олійника?

30. Чому прокуратура досі не відшукала рішення МТВК про результати виборів?

31. Чому не внесено протест прокуратури на незаконність проведення сесії міської ради 19 квітня 2004 ц. р.?

32. Чому прокуратура не опротестувала сфальсифіковане рішення сесії міськради від 19 квітня, на якій Ернест Нусер склав присягу міського голови за відсутності кворуму ради?

33. Чому прокуратура не оприлюднює наявність протоколів та виборчих бюлетенів, що залишилися після пограбування режимно-таємної кімнати, а також тих протоколів, що залишилися після голосування у членів ДВК?

34. Чому не порушено кримінальну справу за фактом, коли 21 квітня на робочу нараду членів комісії Верховної Ради України ввірвалося близько 20 депутатів різних рівнів під керівництвом радника ОДА, депутата міськради І. Чубірка та депутата райради В. Пауля, які брутально вимагали звільнити приміщення, погрожували, виштовхували народних депутатів України з приміщення, викрикували погрози на адресу народних депутатів за підтримки «молодиків» у кількості близько 50 осіб?

35. Чому прокуратура не провела розслідування за фактами силового тиску на членів ДВК, щоб останні підписали сфальсифіковані протоколи про результати виборів?

36. Чому прокуратура не порушила кримінальну справу за фактом силового викрадення документів у народного депутата України А. Матвієнка радником голови ОДА Іваном Чубірком?

37. Чому Генеральна прокуратура не порушила досі кримінальну справу стосовно голови МТВК Ю. Переста, членів МТВК за фальсифікацію підсумків виборів та незабезпечення ними збереження документації МТВК та ДВК?

38. Чому до цього часу не оприлюднено рішення ТВК по повторних виборах міського голови?

39. Коли Генеральна прокуратура України покладе край зрощенню правоохоронних органів Закарпаття, особливо міліції, з криміналітетом?

Виборці Мукачевого, всієї України чекають від Генеральної прокуратури об'єктивних відповідей на ці та інші запитання!

Анатолій МАТВІЄНКО, Юрій ОРОБЕЦЬ, Іван ІВАНЧО, народні депутати України.

ПОДРОБИЦІ

Що твоє — то моє,

або Як «нові» українці декого повчають

Уже четвертий рік тривають баталії навколо сімейного гуртожитку колишнього сумського інституту ВНДІкомпресормаш. Хоча цього, здавалося б, не повинно бути, оскільки Ковпаківський районний суд Сум ще в лютому 2000 року підтвердив за будинком статус гуртожитку.

Така ухвала знадобилася для вгамування «апетиту» тодішніх хазяїв — керівників заводу «Компресормаш». Нові господарі невідомо за чиєї допомоги зробили його нежилим приміщенням і почали «очищати» гуртожиток від його мешканців. Розпочали справжню облогу. Причому за всіма правилами військової науки. Проте їхні дії з неодноразовими від'єднаннями води та електроенергії успіху не мали. Тоді компресормашівські спритники вирішили зайти з другого боку — продати його з усіма мешканцями товариству «Союзторг».

Новий власник виявився не менш «крутим» за попередника: почав від'єднувати опалення, пропонувати «мирову» угоду: мовляв, підписуйте договір оренди нежилих приміщень. Гуртожитківський люд не на жарт збунтувався: почали строчити скарги до судових і правоохоронних інстанцій, звернулися по допомогу до свого депутата. Після цього конфлікт неодноразово розглядали на засіданні депутатської комісії із законності і взаємодії з правоохоронними органами Сумської міськради. Та «Союзторгові» — як з гуски вода. Тоді комісія і депутат Галина Гречаниченко особисто звернулися до міськпрокуратури з проханням перевірити законність купівлі-продажу будинку.

— Наші запити розглянули формально, а відповідвід нагадувала звичайнісіньку відписку, — прокоментувала цю «співпрацю» Галина Олександрівна.

Тим часом союзторгівці, яким вочевидь набридла тяжба, спішно перепродують будинок Київському оптико-ремонтному заводу. Знову-таки з усіма мешканцями. І знову — як нежиле приміщення.

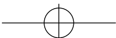
Коло замкнулося. Доки сумські депутати з'ясовують стосунки з місцевою прокуратурою, бідолашні мешканці злощасного гуртожитку по вулиці Курській, № 6, що в Сумах, з острахом чекають на нове «світле» майбутнє, яке їм готує черговий господар: залишить їх у гуртожитку чи взимку виставить за двері бомжувати?

Владислав ЖМУРКОВ.

Суми.



Мал. Олександра МОНАСТИРСЬКОГО.





21 травня. Севастополь. Міжнародне Шевченківське літературно-художнє свято «В сім'ї вольній, новій» з нагоди 143-ї річниці перепоховання Кобзаря



23 травня. Ялта. Неформальна зустріч глав України, Росії, Казахстану та Білорусі, під час якої було обговорено питання реалізації Угоди про формування ЄЕП.



22 травня. Тернопіль. На щорічному чемпіонаті України з бодибілдингу і фітнесу перемогу здобула команда з Харкова.



24 травня. Київ. З нагоди Дня слов'янської писемності і культури відбулося покладання квітів до пам'ятника Кирилу та Мефодію на Михайлівській площі.



25 травня. Львів. П'ятеро вчителів місцевих шкіл розпочали голодовку перед міськрадою, вимагаючи виконання рішень судів з виплати боргів у зарплаті.

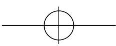


26 травня. Зустріч Голови Верховної Ради України Володимира Литвина з письменниками-лауреатами Державної премії імені Тараса Шевченка.



27 травня. Київ. На Андріївському узвозі відбулася церемонія закладання капсули під будівництво сценічного комплексу київського драмтеатру «На Подолі». У ній взяв участь голова столичної міськдержадміністрації Олександр Омельченко.

Сім днів із життя країни очима фотокореспондентів Олександра КЛИМЕНКА, Олега ФЕДОНЮКА, Укрінформу та УНІАН.



Річний фінансовий звіт АТ „Кредит Банк (Україна)" за 2003 рік

Баланс за станом на 1 січня 2004 року

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік
	АКТИВИ			
1.	Грошові кошти та залишки в НБУ		75 932	48 492
2.	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України	11	20 528	10 875
3.	Кошти в інших банках	12	164 592	91 469
4.	Цінні папери на продаж	13	483	0
5.	Кредити та заборгованість клієнтів	14	790 201	588 316
6.	Інвестиційні цінні папери	15	4 042	24 407
7.	Інвестиції в асоційовані і дочірні компанії	16	0	0
8.	Основні засоби та нематеріальні активи	17	95 335	82 111
9.	Нараховані доходи до отримання	18	2 723	4 496
10.	Інші активи	19	14 605	9 919
11.	**Всього активів**		**1 168 441**	**860 085**
	ЗОБОВ'ЯЗАННЯ			
12.	Кошти банків		182 757	103 320
13.	Кошти клієнтів	20	823 575	616 640
14.	Інші депозити	21	0	0
15.	Боргові цінні папери, емітовані банком	22	230	0
16.	Нараховані витрати до сплати	23	18 204	13 996
17.	Інші зобов'язання	24	3 635	2 091
18.	**Всього зобов'язань**		**1 028 401**	**736 047**
	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ			
19.	Статутний капітал	25	143 549	143 549
20.	Капіталізовані дивіденди		0	0
21.	Акції, викуплені в акціонерів		(227)	(91)
22.	Емісійні різниці		22	27
23.	Резерви та інші фонди банку		1 311	1 196
24.	Результати переоцінки необоротних активів		0	0
25.	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток) минулих років		(20 758)	(21 795)
26.	Прибуток/збиток за звітний рік		16 143	1 152
27.	**Всього власного капіталу**		**140 040**	**124 038**
28.	**Всього пасивів**		**1 168 441**	**860 085**

Голова правління **Кубів С. І.**
Головний бухгалтер **Хома Т. М.**

Звіт про фінансові результати за станом на 1 січня 2004 року

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік
1.1	Процентний дохід	2	131 087	106 110
1.2	Процентні витрати	2	(68 536)	(62 250)
1.	**ЧИСТИЙ ПРОЦЕНТНИЙ ДОХІД**		**62 551**	**43 860**
2.1	Комісійний дохід		42 254	29 992
2.2	Комісійні витрати		(5 600)	(4 085)
2.	**ЧИСТИЙ КОМІСІЙНИЙ ДОХІД**		**36 654**	**25 907**
3.	Дохід у вигляді дивідендів	3	25	865
4.	Чистий торговельний дохід	4	8230	9 179
5.	Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів		0	0
6.	Прибуток від інвестицій в асоційовані та дочірні компанії		0	0
7.	Інший дохід		928	833
8.	**ОПЕРАЦІЙНИЙ ДОХІД**		**108 388**	**80 644**
9.	Збиток від інвестицій в асоційовані та дочірні компанії		0	0
10.	Загальні адміністративні витрати	5	(30 699)	(26 157)
11.	Витрати на персонал	6	(30 840)	(22 807)
12.	Інші витрати		(6 720)	(7 289)
13.	**ПРИБУТОК ВІД ОПЕРАЦІЙ**		**40 129**	**24 391**
14.	Чисті витрати на формування резервів	7	(18 181)	(19 417)
15.	**ПРИБУТОК ДО ОПОДАТКУВАННЯ**		**21 948**	**4 974**
16.	Витрати на податок на прибуток	8	(5 850)	(3 839)
17.	**ПРИБУТОК ПІСЛЯ ОПОДАТКУВАННЯ**		**16 098**	**1 135**
18.	Непередбачені доходи/витрати	9	45	17
19.	**ЧИСТИЙ ПРИБУТОК/ЗБИТОК БАНКУ**		**16 143**	**1 152**
20.	Чистий прибуток на одну просту акцію	10	0,0011	0,00008
21.	Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію	10	0,0011	0,00008

Голова правління **Кубів С. І.**
Головний бухгалтер **Хома Т. М.**

Звіт про рух грошових коштів за станом на 1 січня 2004 року (непрямий метод)

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік
	I. ОПЕРАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ			
1.	Чистий прибуток (збиток) поточного року		16143	1152
	Поправки чистого прибутку			
2.	Нараховані витрати		4207	6746
3.	Нараховані доходи		(1499)	(3911)
4.	Амортизація основних засобів		9007	7012
5.	Резерви під сумнівні борги, знецінення активів		18415	19494
6.	Торговельний результат		(47)	390
7.	Нарахований та відстрочений податок		(3930)	0
8.	Прибуток (збиток) від продажу інвестицій		(78)	32
9.	Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії		0	0
10.	Амортизація дисконту і премії цінних паперів		(63)	236
11.	Інший рух коштів, які не є грошовими		161	(197)
12.	*Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку*		*42316*	*30954*
13.	Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам		(17963)	(49151)
14.	Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам		(214239)	(229287)
15.	Зменшення (збільшення) інших активів		(3471)	16325
16.	Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України		(907)	994
17.	Збільшення (зменшення) коштів інших банків		80344	22054
18.	Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків		206936	193615
19.	Збільшення (зменшення) інших зобов'язань		(7939)	(77349)
20.	Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж		(604)	788
21.	*Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов'язань від операційної діяльності*		*42157*	*(122011)*
22.	*Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності*		*84473*	*(91057)*
	II. ІНВЕСТИЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ			
23.	Реалізація (придбання) інвестиційних паперів		20138	(23034)
24.	Зменшення (збільшення) інвестицій в асоційовані компанії		0	0
25.	Зменшення (збільшення) інвестицій у дочірні установи		0	0
26.	Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів		(22382)	(32893)
27.	*Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності*		*(2244)*	*(55927)*
	III. ФІНАНСОВА ДІЯЛЬНІСТЬ			
28.	Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу		95	(8546)
29.	Збільшення (зменшення) субординованих зобов'язань		0	0
30.	Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу		0	68462
31.	Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду		0	0
32.	*Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності*		*95*	*59916*
33	*Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів*		*82324*	*(87068)*
34.	**Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року**		**67168**	**154236**
35.	**Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року**		**149492**	**67168**

Голова правління **Кубів С. І.**
Головний бухгалтер **Хома Т. М.**

Звіт про власний капітал за станом на 1 січня 2004 року

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	Статутний капітал, зареєстрований, сплачений	Викуплені власні акції	Капіталізовані дивіденди	Емісійні різниці	Резерви та інші фонди банку	Нерозподілений прибуток	Результати переоцінки	Капітал та резервні фонди, усього
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	Залишок на 1 січня звітного року		143549	(91)		27	1196	(20643)		124038
2.1.	Коригування: Зміна облікової політики	1.2								
2.2.	Виправлення помилок	1.2								
2.	Скоригований залишок на початок року		143549	(91)		27	1196	(20643)		124038
3.	Переоцінка необоротних активі									
4.	Сума результатів переоцінки необоротних активів у разі їх вибуття									
5.	Чистий прибуток звітного року							16143		16143
6.	Розподіл прибутку до загальних резервів банку									
7.	Розподіл прибутку до резервних фондів						115	(115)		
8.	Розподіл прибутку до інших фондів банку									
9.	Дивіденди, що сплачені у звітному році									
10.	Дивіденди, що капіталізовані у звітному році									
11.	Сплата раніше зареєстрованого статутного капіталу									
12.	Внески за акціями нового випуску									
13.	Викуплені власні акції			(358)						(358)
14.	Продаж раніше викуплених власних акцій			222		(5)				217
15.	Анульовані раніше викуплені акції									
16.	Залишок за станом на кінець дня 31 грудня звітного року		143549	(227)		22	1311	(4615)		140040

Голова правління **Кубів С. І.**
Головний бухгалтер **Хома Т. М.**

Аудиторський висновок

Дата висновку 25 лютого 2004р. *м. Львів*

Акціонерам та Спостережній Раді акціонерного товариства „Кредит Банк (Україна)"

Ми провели аудиторську перевірку балансу акціонерного товариства „Кредит Банк (Україна)" (у подальшому - "БАНК") станом на 31 грудня 2003 року, а також перевірку звітів про фінансові результати, про рух грошових коштів, про власний капітал з примітками до них за рік, що минув на зазначену дату. Відповідальність за цю фінансову звітність несе управлінський персонал БАНКУ. Нашим обов'язком є надання висновку щодо цієї фінансової звітності на підставі аудиторської перевірки.

Ми провели аудиторську перевірку згідно з Міжнародними стандартами аудиту з врахуванням рекомендацій Положень з міжнародної практики аудиту 1004 „Взаємовідносини інспекторів з банківського нагляду та зовнішніх аудиторів" та 1006 „Аудит фінансових звітів банків" фінансової звітності БАНКУ, що складена у відповідності до встановленої законодавством України концептуальної основи фінансової звітності.

Міжнародні стандарти аудиту зобов'язують нас планувати і здійснювати аудиторську перевірку з метою одержання обґрунтованої впевненості у тому, що фінансова звітність не містить суттєвих викривлень. Аудит включає перевірку шляхом тестування доказів, які підтверджують суми й розкриття інформації у фінансовій звітності. Аудиторська перевірка включає також оцінку застосованих принципів бухгалтерського обліку й суттєвих попередніх оцінок, здійснених управлінським персоналом, а також оцінку загального представлення фінансової звітності. Ми вважаємо, що проведена нами аудиторська перевірка забезпечує обґрунтовану підставу для формулювання аудиторського висновку.

На нашу думку, яка сформована згідно з Міжнародними стандартами аудиту, зазначена вище фінансова звітність справедливо й достовірно відображає фінансовий стан БАНКУ станом на 31 грудня 2003 року, а також фінансовий результат його діяльності та рух грошових коштів за рік, що минув на зазначену дату, і відповідає нормам Закону України „Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні" від 16.07.1999р. №996-XIV, Національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку, Інструкції про порядок складання річного фінансового звіту в банках України, що затверджена Постановою Правління Національного банку України від 03.12.2003р. №518.

Генеральний директор АФ „УкрЗахідАудит", аудитор **В.О. Озеран**

Аудитор (сертифікат серії Б №000022) **В.К. Орлова**

Повний фінансовий звіт банку за 2003 рік розміщений на Web сайті банку
http://www.kredytbank.com.ua/main.php?&lang=ua&osid=none&id=report
пряме посилання http://www.kredytbank.com.ua/annuals/2003_ukr.pdf

---

Господарським судом Житомирської області (10014, м. Житомир, вул. М. Бердичівська, 25) за позовами Житомирської об'єднаної державної податкової інспекції винесені такі постанови про визнання підприємств банкрутами та відкриття ліквідаційної процедури:

1) ВКП ТОВ «Палац», ідентифікаційний код 13570455, 10000, м. Житомир, вул. Котовського, 62, кв. 41, р/р № 26007302171083 в філії «ЖЦВ ПІБ», справа № 7/6 «Б», 08.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

2) АТЗТ «Житомирський центр маркетингу», ідентифікаційний код 20422737, 10000, м. Житомир, вул. Корольова, 158, р/р № 2600620012200 в ОПЕРВ АК АПБ «Україна», справа № 4/8 «Б», 16.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

3) ДП ВАТ «Вібросепаратор» СКБ ВАТ «Вібросепаратор», ідентифікаційний код 22046540, 10003, м. Житомир, вул. Чехова, 1, р/р № 26008301171384 в філії «ЖЦВ ПІБ», справа № 4/7 «Б», 16.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

4) ДП «Колос» ВАТ «Плодоовочевий комбінат», ідентифікаційний код 20420081, 10000, м. Житомир, вул. Бердичівська, 81, р/р № 26009000031001 в ЖФ «Укрінбанку», справа № 7/197 «Б», 22.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

5) ПМП «Камелія», ідентифікаційний номер 13554852, 10009, м. Житомир, вул. Вітрука, 51 А, кв. 109, р/р № 26005301171685 в філії «ЖЦВ ПІБ», справа № 7/199 «Б», 22.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

6) БФ «Філео» в формі ТОВ, ідентифікаційний номер 13569309, 10008, м. Житомир, вул. Коцюбинського, 3, р/р № 26006033107840 в філії АКБ «Укрсоцбанк», справа № 7/195 «Б», 22.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

7) ТОВ «Каштан» ЛТД, ідентифікаційний номер 13556124, 10003, м. Житомир, вул. Перемоги, 33, р/р 2604308522012 в ЖФ ВАТ «Державний експортно-імпортний банк України», справа № 4/170 «Б», 20.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

8) ПП «Алинь», ідентифікаційний номер 31678392, 10004, м. Житомир, БОС, 1/127, кв. 8, р/р N 260083002070 в ЖФ АБ «Західінкомбанк», справа № 7/202 «Б», 20.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

9) ТОВ «Континент», ідент. номер 30356042, 10014, м. Житомир, вул. Пушкінська, 25, р/р № 260013031801 в ЖФ АКІБ «Укрсиббанк», справа № 7/211 «Б», 27.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

10) СБОК «Троянівський», ідент. номер 31346962, 12460, Житомирський р-н, с. Троянів, р/р №26005301172892 в філії «ЖЦВ ПІБ», справа № 7/200 «Б», 20.01.2004 р. господарським судом винесена постанова про визнання підприємства банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури.

Ліквідатором підприємств-банкрутів по справах № 7/6 «Б», № 4/8 «Б», № 4/7 «Б», № 7/197 «Б», № 7/199 «Б», № 7/195 «Б», № 4/170 «Б», № 7/202 «Б», № 7/211 «Б», № 7/200 «Б» призначено Житомирську ОДПІ, адреса: 10014, м. Житомир, пл. Перемоги, 2, контактний телефон 37-47-76.

Господарський суд Автономної Республіки Крим порушив справу № 2-6/6499-2004 про визнання банкрутом ДП СПМК-219 ЗАО «Югспецводмонтаж». Юридична адреса: 96500, А. Р. Крим, м. Саки, Промислова, 11а, код ЄДРПОУ 05495331, п/р № 2600630139 в Сакському від. № 4573 ВАТ «Державний ощадний банк України», МФО 384180.

Розпорядником майна призначений Тамашов А. Г. (ліцензія арбітражного керуючого № 668286, Серія АА від 24.09.03).

Письмові заяви кредиторів і можливих санаторів направляються в місячний строк з дня публікації в Господарський суд АР Крим.

Шановні кредитори ВАТ «Омелянівський кар'єр»!

Повідомляємо про припинення ВАТ «Омелянівський кар'єр» в зв'язку з реорганізацією шляхом перетворення в товариство з обмеженою відповідальністю, до якого переходить усе майно, усі права та обов'язки товариства.

Для пред'явлення вимог до ВАТ «Омелянівський кар'єр» відповідно до вимог чинного законодавства України, протягом двох місяців від дати публікації даного повідомлення ви можете подати письмову заяву до Правління товариства, яке виконує функції комісії з припинення товариства. Зазначена заява повинна містити всі необхідні відомості щодо зобов'язань товариства. До заяви додаються завірені документи, що підтверджують наявність та стан зобов'язання.

Заяви та документи приймаються до розгляду за адресою:

Житомирська обл., Коростенський р-н, с. Горщик, ВАТ «Омелянівський кар'єр».

Правління товариства, яке виконує функції комісії з припинення товариства

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ДІАЛОГБАНК"
(м.Дніпропетровск, рег.№ 80, код банку – 307112)
Річна фінансова звітність станом на 1 січня 2004 року

Балансовий звіт

Найменування статті	(тис.грн.)
АКТИВИ	
Грошові кошти та залишки в НБУ	11 487
Кошти в інших банках	20 775
Цінні папери на продаж	39 761
Кредити та забогованість клієнтів	19 109
Інвестиції в асоційовані та дочірні компанії	20
Основні засоби та нематеріальні активи	463
Нараховані доходи до отримання	147
Інші активи	60
Всього активів	***91 822***
ПАСИВИ	
ЗОБОВ"ЯЗАННЯ	
Кошти банків	18 795
Кошти клієнтів	26 274
Нараховані витрати до сплати	62
Інші зобов"язання	66
Всього зобов"зань	***45 197***
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ	
Статутний капітал	45 950
Резерви та інші фонди банку	166
Прибуток за звітний рік	538
Непокритий збиток минулих років	(29)
Всього власного капіталу	***46 625***
Всього пасивів	***91 822***
Справочно:Регулятивний капітал банку	***46 666***

Звіт про фінансові результати

Найменування статті	(тис.грн.)
Процентний дохід	6 986
Процентні витрати	(2750)
Чистий процентний дохід	***4 236***
Комісійний дохід	2 147
Комісійні витрати	(283)
Чистий комісійний дохід	***1 864***
Чистий торгівельний дохід	2 848
Прибуток від інвестиційних цінних паперів	216
Інший дохід	39
Всього операційний дохід	**9 203**
Загальноадміністративні витрати	(3807)
Витрати на персонал	(924)
Інші витрати	(1438)
Прибуток від операцій	***3 034***
Чисті витрати на формування резервів	(2 264)
Прибуток до оподаткування	***770***
Податок на прибуток	(232)
Прибуток після оподаткування	538
Чистий прибуток банку	***538***

Звіт про рух грошових коштів (непрямий метод)

Назва статті	(тис.грн.)
1. Операційна діяльність	
Чистий прибуток поточного періоду	538
Поправки чистого прибутку	
Нараховані витрати	22
Нараховані доходи	(292)
Амортизація основних засобів	21
Резерви під сумнівні борги, знецінення активів	48
Торгівельний результат	(2814)
Нарахований та відстрочений податок	162
Прибуток від продажу інвестицій	3 546
Амортизація дисконту і премії цінних паперів	1 552
Інший рух коштів, який не є грошовий	372
Чистий прибуток від поточних операцій банку	***3 155***
Зменшення коштів, розміщених в інших банках, кредитів та передплат іншим банкам	5638
Зменшення кредитів, наданих клієнтам	3727
Зменшення інших активів	99
Збільшення коштів інших банків	7 172
Збільшення поточних та депозитних рахунків	10 976
Збільшення інших зобов'язань	10
Реалізація (зменшення) урядових та інших цінних паперів у портфелі банку на продаж	21586
Чисте зменшення активів та забов"язань від операційної діяльності	***12892***
Всього по п.1. Чистий відплив грошових коштів від операційної діяльності	9737
2. Інвестиційна діяльність	
Збільшення основних засобів та нематеріальних активів	45
Всього по п.2.Чистий приплив грошових коштів від інвестиційної діяльності	**45**
3. Фінансова діяльність	
Зменшення цінних паперів власного боргу	100
Збільшення сплаченого акціонерного капіталу	17 595
Всього по п.3.Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності	**17 495**
Чисте збільшення у грошах і грошових еквівалентах	**7 803**
Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року	***13 150***
Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року	***20 953***

Звіт про власний капітал (тис.грн.)

Найменування статті	Статутний капітал зареєстрований, сплачений	Резерви та інші фонди банку	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	Капітал, резервні та інші фонди усього
Залишок на 1 січня	29000	132	5	29137
Скоригований залишок на початок року	29000	132	5	29137
Чистий прибуток звітного року			538	538
Розподіл прибутку до резервних фондів		34	(34)	
Сплата до раніше зареєстрованого статутного капіталу	8091			8091
Внески за акціями нового випуску	8859			8859
Залишок за станом на кінець 31 грудня	45950	166	509	46625

Додатки до фінансової звітності розміщені на веб - сайті банку : www.dialogbank.com

Аудиторський висновок незалежної аудиторської фірми ЗАТ "Інсайдер"

Ми провели аудит консолідованого балансу ТОВ "Діалогбанк" станом на 31 грудня 2003 року., звіту про фінансові результати, звіту про рух грошових коштів, звіту про власний капітал за рік, який завершився на зазначену дату.

Відповідальність за достовірність та повноту наданої інформації несе керівництво ТОВ "Діалогбанк".

Нашим обов'язком є висловлення думки стосовно цієї фінансової звітності на підставі проведеного нами аудиту.

Ми провели аудиторську перевірку згідно з Міжнародними стандартами аудиту та етики МФБ, прийнятих в якості національних.

Ці стандарти зобов'язують нас планувати і здійснювати аудиторську перевірку з метою одержання обгрунтованої впевненості в тому, що фінансові звіти не містять суттєвих викривлень.

Під час аудиту зроблено дослідження шляхом тестування доказів, які підтверджують суми та розкриття інформації у фінансових звітах.

Аудит включав також оцінку відповідності застосованих принципів обліку та звітності в Україні, чинним протягом звітного періоду.

Ми вважаємо, що проведена нами аудиторська перевірка забезпечує обгрунтовану підставу для висловлення нашої думки.

Під час проведеної аудиторської перевірки встановлено, що в фінансовому обліку не всі доходи відображені в тому звітному періоді, до якого вони відносяться.

Проте зазначені невідповідності мають незначний вплив на фінансову звітність і не перекручують стан справ у цілому.

На нашу думку, за винятком вищевказаних обмежень, складена ТОВ "Діалогбанк" фінансова звітність, баланс на 31.12.2003 р., звіт про фінансові результати, звіт про власний капітал, звіт про рух грошових коштів за рік, що минув на зазначену дату, відображає достовірно в усіх суттєвих аспектах дійсний фінансовий стан Банку, та викладену у цій звітності інформацію згідно з вимогами, що встановлені у законодавчих та нормативно-правових актах України.

Аудитор,
Голова Правління ЗАТ"Інсайдер",

сертифікат серії "Б" № 000040, Н. А. Чорна

49600, м. Дніпропетровськ, вул. Набережна Леніна, 29-а

свідоцтво про внесення до реєстру суб'єктів аудиторської діяльності №0417.

Договір на проведення аудиторських послуг № 01-01/03-14 від 12.11.2003 р.

Голова Правління ТОВ "Діалогбанк" **В. Ф. Черніков**

Головний бухгалтер **Н. І. Шахова**

Консолідований Баланс за 2003 рік АКІБ „Укрсиббанк"

Рядок	Найменування статті	01.01.2004 р.	01.01.2003 р.
	АКТИВИ		
1	Кошти та залишки в НБУ	254181	115052
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України	5707	5237
3	Кошти в інших банках	300042	241672
4	Цінні папери на продаж	300880	108814
5	Кредити та заборгованість клієнтів	2542517	1186166
6	Інвестиційні цінні папери	136910	47946
7	Інвестиції в асоційовані компанії	89	669
8	Гудвіл при консолідації	408	(92)
9	Основні засоби та нематеріальні активи	141720	112279
10	Нараховані доходи до отримання	53489	30020
11	Інші активи, у тому числі:	71791	62506
11.А	активи небанківських установ	11237	8143
12	**Усього активів**	**3807734**	**1910269**
	ЗОБОВ`ЯЗАННЯ		
13	Кошти банків	519366	225684
14	Кошти клієнтів	2717784	1309241
15	Інші депозити	33414	4982
16	Боргові цінні папери	21073	19566
17	Нараховані витрати до сплати	50724	26843
18	Інші зобов'язання, у тому числі:	222316	155651
18.А	Зобов`язання небанківських установ	19042	27859
19	**Усього зобов`язань**	**3564677**	**1741967**
20	**Частка меншості**	**666**	**586**
	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ		
21	Статутний капітал	140000	90001
22	Капіталізовані дивіденди	-	-
23	Акції, викуплені в акціонерів	-	-
24	Емісійні різниці	-	-
25	Накопичені курсові різниці	-	-
26	Резерви та інші фонди	5175	4755
27	Результати переоцінки	16863	17009
28	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток) минулих років	56043	48659
29	Прибуток / збиток за звітний рік	24310	7292
30	**Усього власного капіталу**	**242391**	**167716**
31	**Усього пасивів**	**3807734**	**1910269**

Річна фінансова звітність за 2003 рік розміщена на офіційній сторінці АКІБ„УкрСиббанк„ в мережі Інтернет за адресою:http\\ www.ukrsibbank.com

Керівник **О.Є. Адаріч**
Головний бухгалтер **І.В. Мар'янко**

АУДИТОРСЬКИЙ ВИСНОВОК

Ми провели аудит поданого нижче консолідованого балансу АКІБ "УкрСиббанк", відкритого акціонерного товариства, код 09807750 (далі - Банк) та пов'язаних з ним консолідованих звітів про фінансові результати, рух грошових коштів та зміни власного капіталу за рік, що закінчився 31.12.2003 р. Відповідальність відносно зазначеної звітності несе керівництво Банку. Ми відповідаємо за надання висновку щодо цієї звітності на підставі проведеного аудиту.

Ми провели наш аудит у відповідності до Міжнародних стандартів аудиту. Ці стандарті вимагають, щоб ми планували й проводили наш аудит таким чином, щоб забезпечити достатню впевненість у тому, що консолідована фінансова звітність Банку вільна від будь-яких суттєвих викривлень. Аудит включає вибіркову перевірку сум та пояснень у фінансовій звітності, оцінку застосовуваних принципів бухгалтерського обліку та основних розрахунків, здійснених керівництвом Банку, і загальну оцінку фінансової звітності. Ми вважаємо, що виконана нами перевірка дає достатні підстави для нашого висновку.

На нашу думку, подана нижче фінансова звітність АКІБ "УкрСиббанк" показує об'єктивно, в усіх істотних аспектах, консолідований фінансовий стан Банку станом на 01.01.2004р., консолідовані результати його діяльності та рух грошових коштів за 2003 фінансовий рік у відповідності до Національних стандартів бухгалтерського обліку.

м. Харків, Україна
23 квітня 2004 р.

Директор, аудитор **Лимар Г.Л.**
Аудитор **Петрович В.В.**

Сертифікат Серії Б № 000253, виданий рішенням АПУ № 93 від 19.07.2000 р. чинний до 19.07.2004 р.

Баланс на 01 січня 2004 року АКІБ „УкрСиббанк"

Рядок	Найменування статті	01.01.2004 р.	01.01.2003 р.
	АКТИВИ		
1	Грошові кошти та залишки в НБУ	254181	115052
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України	5707	5237
3	Кошти в інших банках	297692	241672
4	Цінні папери на продаж	300880	108814
5	Кредити та заборгованість клієнтів	2549250	1186260
6	Інвестиційні цінні папери	136910	47946
7	Інвестиції в асоційовані та дочірні компанії	3107	3659
8	Основні засоби та нематеріальні активи	129646	95632
9	Нараховані доходи до отримання	53489	30020
10	Інші активи	61466	64066
11	**Усього активів**	**3792328**	**1898358**
	ЗОБОВ`ЯЗАННЯ		
12	Кошти банків	519366	225684
13	Кошти клієнтів	2721006	1310740
14	Інші депозити	33414	4982
15	Боргові цінні папери, емітовані банком	21073	19566
16	Нараховані витрати до сплати	50725	26867
17	Інші зобов'язання	204074	139119
18	**Усього зобов`язань**	**3549658**	**1726958**
	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ		
19	Статутний капітал	140000	90000
20	Капіталізовані дивіденди	-	-
21	Акції, що викуплені в акціонерів	-	-
22	Емісійні різниці	-	-
23	Резерви та інші фонди банку	5175	4753
24	Результати переоцінки необоротних активів	16863	17009
25	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток) минулих років	59362	51198
26	Прибуток/збиток за звітний рік	21270	8440
27	**Усього власного капіталу**	**242670**	**171400**
28	**Усього пасивів**	**3792328**	**1898358**

Річна фінансова звітність за 2003 рік розміщена на офіційній сторінці АКІБ„УкрСиббанк„ в мережі Інтернет за адресою:http\\ www.ukrsibbank.com

Керівник **О.Є. Адаріч**
Головний бухгалтер **І.В. Мар'янко**

АУДИТОРСЬКИЙ ВИСНОВОК

Ми провели аудит поданого нижче зведеного балансу АКІБ "УкрСиббанк", відкритого акціонерного товариства, код 09807750 (далі - Банк) та пов'язаних з ним зведених звітів про фінансові результати, рух грошових коштів та зміни власного капіталу за рік, що закінчився 31.12.2003 р. Відповідальність відносно зазначеної звітності несе керівництво Банку. Ми відповідаємо за надання висновку щодо цієї звітності на підставі проведеного аудиту.

Ми провели наш аудит у відповідності до Міжнародних стандартів аудиту. Ці стандарті вимагають, щоб ми планували й проводили наш аудит таким чином, щоб забезпечити достатню впевненість у тому, що фінансова звітність Банку вільна від будь-яких суттєвих викривлень. Аудит включає вибіркову перевірку сум та пояснень у фінансовій звітності, оцінку застосовуваних принципів бухгалтерського обліку та основних розрахунків, здійснених керівництвом Банку, і загальну оцінку фінансової звітності. Ми вважаємо, що виконана нами перевірка дає достатні підстави для нашого висновку.

Бухгалтерський облік Банку у звітному періоді відповідав основним принципам національних стандартів бухгалтерського обліку, вимогам нормативно-правових актів Національного банку України (далі - НБУ) та облікової політики Банку, що діяли у 2003 році. Облікова політика базується на основних принципах бухгалтерського обліку і дотримується по усій філіальній мережі з консолідацією в балансі головного Банку. Фінансова звітність складена на основі даних бухгалтерського обліку з урахуванням вимог НБУ до складання річного фінансового звіту банків України.

На нашу думку, подана нижче фінансова звітність АКІБ "УкрСиббанк" об'єктивно, в усіх істотних аспектах, відображає результати його господарської діяльності та рух грошових коштів за 2003 фінансовий рік і фінансовий стан Банку за станом на кінець звітного року.

м. Харків, Україна
18 березня 2004 р.

Директор, аудитор **Лимар Г.Л.**
Аудитор **Петрович В.В.**

Сертифікат Серії Б № 000253, виданий рішенням АПУ № 93 від 19.07.2000 р. чинний до 19.07.2004 р.

Наш лоховоз — вперед лети!

Іван Петрович був такий особливо цінний фахівець, що з офісу на лівобережжі столиці він швидко перебрався працювати на самий Хрещатик. Але при цьому його очікував «сюрприз» — зранку у вагон метро чоловіка «запакували» лише з третьої спроби та ще й піддали такому стисненню, що, як то кажуть, не сумісне з самим життям.

І ось, одного похмурого ранку терпець у чоловіка увірвався: Іван Петрович рішуче підняв руку, щоб їхати в таксі. Його швидко підхопив пикатий молодик на досить шикарній іномарці. В салоні було тепло, комфортно і затишно, що спонукало до дружньої відвертої розмови. Іван Петрович поскаржився на болючі транспортні проблеми, обурюючись тим, що ринкові стосунки не сприяють конкурентній боротьбі перевізників і, врешті-решт, підвищенню якості роботи міського транспорту.

— Знаєш, добродію, — озвався молодик, котрому, либонь, набридли оті теревені, — а от тобі й таким, як ти, — так і треба! Бо ви —лохи! А лохів і «кинути» не гріх, і покарати.

— Скажи, добродію, — молодик оцінююче зиркнув на Івана Петровича, — яким треба бути ледащим, аби не змостити собі тачку під сідницю, га?! Нині тільки ледащі або лохи ходять пішки... Отож не ображайтеся, що возять вас саме лоховозами, до яких належать не тільки недобиті автобуси, трамваї, тролейбуси та метро, а й горе-маршрутки.

— Вибачайте, — перервав монолог водія пасажир. — Дозвольте поцікавитися — а хто такі лохи?

— Ну ти й гониш, добродію! — обурився молодий крутяк. — Ну то й слухай, якщо сам напросився. Лохи — це чесні, щирі, роботящі, довірливі придурки, які вірять усьому, що їм кажуть, особливо коли це робить влада. Лохи переконані, що держава мусить ними опікуватися, а тому весь час скиглять, щоб їх забезпечили роботою за три копійки, на які неможливо прожити.

— А чим заробляєте собі на життя ви? — ніяковіючи, озвався посоромлений особливо цінний фахівець.

— Уяви собі, постачаю автооливи аграріям, — зверхньо вимовив пикатий. — Беру кредит у банку, цистерну мастила і продаю селюкам за майбутній врожай. За оливу рахую вдвічі дорожче, ніж на ринку, а насіння забираю по ціні, вдвічі меншій за ринкову. Отак і набігає 400 відсотків доходу, точнісінько як за фальшовану горілку. А що, інакше не виживеш: і тому дай, та й тому теж... Крутитися треба, батя, от!

— А чому селянинові не купити б мастило за ринковою ціною? — здивувався наївний Петрович.

— Та в нього ж грошей нема, і ніколи не буде! — зареготав молодик. — Ну, добродію, а ти справжній чайник! Отож ми ще й рятуємо наших годувальників, як тільки можемо...

Наразі Іван Петрович приїхав. Він вийшов із лімузина і попрямував на роботу, впевнено ступаючи на цеглини, що іменуються фігурними елементами мощення, яких нині скрізь у столиці досхочу. З його іронічно усміхнених вуст зірвалося тихе, але, натомість, зовсім не революційне:

Наш лоховоз — вперед лети!
Із свистом, безупинку.
Врятуй же, Боже, й заступи
Нас від такого ринку...

Юрій БОЛЬШАК.



Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Цього дня

■ 1453 р. Турецька армія захопила Константинополь. Ця подія вважається кінцем Візантійської імперії. ■ 1874 р. Народився англійський письменник Гілберт Честертон, один із класиків детективного жанру. ■ 1916 р. Засновано Чернігівський педагогічний інститут. ■ 1942 р. Тяжка поразка радянських військ під Харковом. Багатотисячні втрати. ■ 1964 р. У Києві відкрито новий ботанічний сад — найбільший у країні. ■ 1969 р. В СРСР створено Ініціативну групу з захисту прав людини. ■ 1972 р. У Німеччині помер Степан Тимошенко, вчений у галузі механіки.

Астрологічний прогноз
з 31 травня по 7 червня 2004 року

Тиждень буде сповнений переживань, емоційних прикрощів та розчарування. Якщо ви не зможете поступитися, то це призведе до ускладнення стосунків із близькими людьми. Випливуть старі нерозв'язані проблеми.

ОВЕН. На цьому тижні вашими проблемами можуть стати взаємини з родичами, братами, сестрами або сусідами. Можливо, вам доведеться вирушити в дорогу або, навпаки, поїздка відкладеться, через що будете невдоволені. Можливі збої під час передачі та отримання інформації, проблеми з транспортними засобами. Намагайтеся не впадати в крайнощі і дивитися філософськи на те, що відбувається.

ТЕЛЕЦЬ. Ви можете напружитися й вирішити фінансові проблеми. Найбільш неприємне — віддати борг або виплатити податки. Але ви відчуєте велике полегшення, якщо зробите це добровільно. Деякі з вас можуть переживати сильне внутрішнє невдоволення, і якщо захочете в цьому могось звинуватити, то вибухне скандал. Краще шукайте причину в своєму ставленні до себе.

БЛІЗНЯТА. Можуть загостритися стосунки з чоловіком або партнером з бізнесу. Від вашої поведінки залежить, як подолати це напруження. Краще на цьому тижні будьте скромні в своїх бажаннях й нікого не провокуйте на конфлікт.

РАК. Якщо захочете сховатися або уникнути проблем, які треба було давно розв'язати, більше погіршите своє становище. Найнеприємніше, що може погіршитися здоров'я. Щоб запобігти цьому, своєчасно почніть розв'язувати проблеми. Якщо ви не будете себе жаліти, то станете господарем становища.

ЛЕВ. Труднощі можуть виникнути у стосунках з дітьми або коханими з одного боку та друзями — з другого. Ваші надмірні витрати на друзів або розваги можуть викликати у них ревнощі. Постарайтеся не доводити свої стосунки до конфлікту.

ДІВА. Ваша зацікавленість у виконанні службових обов'язків може призвести до ігнорування своїх домашніх справ, що може спричинити конфлікт між вами та вашою сім'єю. Якщо ж ви самотні, то зверніть увагу, що вдома накопичилося стільки невідкладних справ, які треба терміново вирішувати, можливо, навіть за рахунок роботи.

ТЕРЕЗИ. Можливо ускладнення стосунків з деякими з партнерів. Можуть виникнути проблеми з поїздками, ситуація може скластися так, що ваші плани буде порушено. Для вас важливо зрозуміти, чому обставини склалися таким чином.

СКОРПІОН. Розподіл спільних прибутків призведе до вашого невдоволення, будете думати, що з вами вчинили несправедливо. Як відреагувати на це, вирішуєте самі, але навіть найменша некоректність у розмові може призвести до конфлікту. Проблеми виникатимуть в інтимних стосунках.

СТРІЛЕЦЬ. Можливо, ваш чоловік витратить на себе грошей більше, ніж передбачалося, і ви захочете це з'ясувати — майте на увазі, що все може закінчитися серйозним конфліктом. Якщо внутрішнє роздратування буде велике, то ймовірність сварок з оточуючими вас людьми зростає; щоб зняти його, можна займатися фізичною роботою, вправами або просто прибиранням.

КОЗЕРІГ. Вас може дратувати і вимушене неробство, і перевантаження на роботі та вдома. На роботі постарайтеся не посилювати конфлікт зі співробітниками.

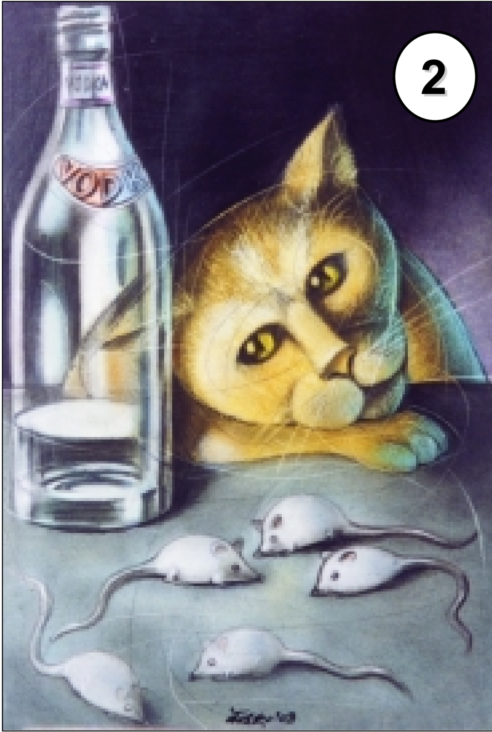
ВОДОЛІЙ. Відчуття незадоволення може призвести до невдоволення всім і вся, або ви розпочнете потурати своїм слабкостям і задоволенням, що в кінцевому підсумку тільки спустошить ваш гаманець. Крім того, ви можете поставити в нікове становище своїх друзів і коханих. Вони можуть посваритися, звинувачуючи одне одного в тому, що погано впливають на вас.

РИБИ. Будете розриватися між домівкою і роботою. Якщо ви займаєтеся придбанням або продажем нерухомості, то вас можуть поставити перед необхідністю швидко вирішувати — так чи ні. Але якщо не готові, то краще не квапитися, навіть якщо на вас чинитимуть тиск.

КАРИКАТУРИСТ ПРОДОВЖУЄ ТЕМУ



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.



Мал. Стефана ДЕСПОДОВА (Болгарія).

Алло!..

— Алло!.. Алло!..

Що, «двадцять два»? Я знаю, котра година...

А-а, це номер у вас такий?! Ти дивися, соціалізм скасували, а номери дотепер залишилися!..

Ні, не безсоння в мене. Я у справі. Скажіть, у вас є зв'язок з Москвою?..

Є? Це добре. А з Пітером?..

Теж є? Чудово. Тоді з'єднайте мене зі Жмеринкою...

Як це, «яка область»? А ви що, знаєте й інші Жмеринки?! З'єднайте мене з тією, де мій дядько живе...

Номер? П'ятизначний...

Ні, конкретніше не можу — не пам'ятаю...

Гаразд, давайте з довідкою. А як швидко буде?..

Ще цього року? Гаразд, я почекаю на дроті...

Так-так, я ще чекаю. І навіть не геть постарів...

Як, не відповідає?! Що, зовсім не відповідає?..

Ой, дівчино, а може, мій дядько вже помер — він давно на здоров'я скаржився, то ви через годинку повторіть виклик...

А куди я подінусь?! Я ж не політичний рейтинг...

Проня!..

Та не «хто такий»! «Проня» — це в італійських комісарів поліції, як у нас «алло»...

Ну, неважно! Ви краще скажіть, як там мій дядько?..

Знову не відповідає?! А ви досить голосно дзвонили?..

Ні, зажди, не від'єднуйтеся. Спробуйте його з міліцією розшукати, адже в них мають бути вівчарки...

Як це, не ваша справа?! Я що, не маю права раз на п'ять років поговорити зі своїм дядьком?! Та це навіть у конституції записано!..

Алло!.. Алло!.. Чого це ви кинули апарат?..

Кинули-кинули. Я ж не сліпий! Мабуть, ще подумали про мене «зануда»?! Значить так: або давайте книгу скарг, або з'єднайте мене з Конотопом...

Так, тепер з Конотопом. У мене там тітка...

Немає зв'язку?! З Конотопом немає зв'язку?! Тоді з'єднайте мене з резиденцією Президента!..

Як це, чому?! Він же гарант моїх прав — я його туди вибрав...

Алло!.. Дайте мені Президента!.. Алло!.. Алло!..

Як це, зайнятий?!..

З якою це Америкою?! Скажіть йому, що це я...

Що?! Не знає? От переоберу його — то довідається про мене...

Ні, я спокійний. А чого це мені нервувати? Нехай він...

Що?..

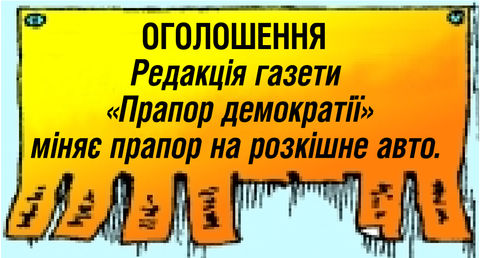
Секс телефоном? Ні, не пробував. І як воно?..

Просто через слухавку? По дроту?..

Гаразд, з'єднуйте. Тільки щоб без СНІДу там і без усіляких гонорей!.. Алло!..

Юрій АЗАНОВ.

Одеса.



Мал. Миколи КАПУСТИ.

М'ячик

М'ячик був повненький, кругленький, тугенький і пружний. Підкинули його вгору — високо-високо... Летить він — ой, ле-ле! Життя прекрасне. Летіть, радіє... Настрій піднесений. Краса! А світ який гарний... Лечу-у-у!.. Лечу-у-у-у!..

А летів він уже вниз.

Господи, ну що за життя таке — навіть нарадуватись не встигнеш.

Розподіл обов'язків

«Шукаю дієву Одиницю для ведення спільного бізнесу. Гарантую перше місце в нашому тандемі. Нуль».

Валентин ЧЕМЕРИС.

7 МІШКІВ ГРЕЧАНОЇ ВОВНИ

Старт дано

Судячи з того, наскільки зросли ціни у Березі Рябкової Кістки, мафія вже почала передвиборну кампанію. Народ вірить їй дедалі менше, тому-то й доводиться витрачатися на виборчі кампанії більше і більше.

Офіційо

За величезні успіхи у справі розвитку сучасної літератури Кизяківський інститут літератури перейменовано у Супермодерну Академію андерграундного графоманства та борзописства.



Із спостережень

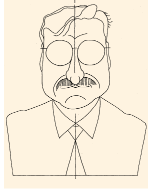
Судячи із кількості охорони — вождь!

Постулат Пропаханського

Скажіть мені — кого треба посадити у крісло Вождя нації, і я скажу — скільки для цього знадобиться грошей.

Виправлення

Редакція газети «Прес-кур'єр» з глибокою скорботою повідомляє про друкарську помилку. Замість слова «криміналітет» у минулому номері було помилково надруковано «генералітет». Редакція просить вибачення у своїх читачів, генералітету, криміналітету та висловлює впевненість, що ця помилка не ввела читачів в оману.



Мал. Василя ФЛЬОРКА.

Наукове відкриття

Академік А. Товстобрюхов вивів формулу успіху. Й хоча сама формула тримається у цілковитій таємниці, кожна дитина в країні й без того знає, що успіх у політиці, бізнесі чи у творчості пропорційний куту прогинання.

Олександр ПЕРЛЮК.

Чергував по «Куреню» Віталій СУДДЯ.

НАРОДНИЙ КАЛЕНДАР

У червні перша ягідка в роток, а друга — в козубок

31 травня — Феодота. На дубі листя з'явилося — на врожай не літо.

2 червня — Талагея. «На Талагія велика надія», — казали, спостерігаючи за погодою, яка мала запрогнозувати сприяння урожаю овочевих культур.

3 червня — Олени. Висаджували пізні овочі, починали сіяти льон, бо вважається, що після цього вже не буде приморозків. Після Олени царствує зелений. Який буде день — така буде й осінь.

Прикмети червня

- Ранковий туман у червні — на погожу днину.
- Червневий дощ розпочався при сході сонця — припиниться аж під вечір.
- У криниці вода змінила смак — на зміну погоди.
- Вечірня роса лягла рано — наступний день буде сонячний.
- Зацвіла шипшина — почалося літо.

Голос України

Редактор номера Віталій ЖЕЖЕРА.

Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСЬКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДЯ.

Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.

Наступний номер «ГУ» вийде 2 червня 2004 року.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

(р) Платні матеріали.

- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання—КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси: для фізичних осіб — 40224, для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна: для фізичних осіб — 3,30 грн., для підприємств і організацій — 6,00 грн. на місяць. Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 159037.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»

Зам. 3011097. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 454-84-92; телефакс — 234-72-54; відділ реклами — 449-72-53, 454-81-34, 454-81-44; телефакс — 449-85-62.

E-mail: mail@golos.com.ua — загальний
reklama@golos.com.ua — відділ реклами
let@golos.com.ua — відділ листів
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

Internet: http://uamedia.visti.net/golos

Передплата на газету «Голос України» (on-line) за адресою: www.dnepropochta.dp.ua; www.presa.ua

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»